

EL LITORAL

Año LI — Nº 16.235 — Edición de 14 páginas — Precio: $ 20.- SANTA FE, DOMINGO 15 DE SETIEMBRE DE 1968 Dirección y Administración: San Martín 2651/59 — Tel. 20101

HUBO CHOQUES EN EL LINDE JORDANO

El tiroteo duró alrededor de tres horas. En Amman se informó que hubo bajas en las fuerzas judías

TEL AVIV, 15 (UPI). — Fuerzas israelíes y jordanas cambiaron fuego de artillería y armas pequeñas durante una batalla que se libró en las últimas horas de ayer y la madrugada de hoy.

El anuncio oficial dado a conocer en esta capital dice que las unidades jordanas iniciaron el ataque con armas pequeñas a las 11 de la noche sobre las tropas israelíes establecidas en el valle del río Jordán, al norte del puente de Mandasim.

Más tarde, señala la declaración, los jordanos emplearon morteros y artillería.

Las fuerzas israelíes contestaron el fuego y el tiroteo duró alrededor de tres horas, terminando a las dos de la mañana. No hubo bajas.

En Amman un vocero militar confirmó que hubo un duelo de artillería de una hora de duración entre ambas partes, que comenzó a las 11.50 de la noche.

El portavoz jordano dijo que los israelíes abrieron el fuego en la zona de Al-Karama, base de comandos árabes y blanco de dos ataques aéreos y terrestres israelíes en el mes de marzo último.

Las fuerzas jordanas no sufrieron bajas, declaró el vocero, pero hirieron a algunos israelíes mientras destruían dos emplazamientos de artillería.

A las 7.50 de hoy un vocero israelí anunció que los jordanos dispararon contra un vehículo patrullero israelí. Los soldados del Estado judío respondieron al fuego, pero no hubo bajas.

Este último incidente tuvo lugar en la colonia agrícola de Gesher, en el valle de Beisan.

Acusaciones de Nasser

EL CAIRO, 15 (UPI). — El presidente Gamal Abdel Nasser manifestó que los candidatos presidenciales norteamericanos Richard M. Nixon y Hubert Humphrey, están tratando de sobrepasarse uno al otro en sus promesas a Israel "porque quieren lograr el éxito a cualquier precio".

En la sesión de apertura del congreso de su partido, Unión Socialista Arabe, Nasser manifestó que Humphrey y Nixon están tratando de satisfacer "sus intereses personales sin tomar en cuenta las consideraciones humanitarias ni la justicia internacional".

El presidente egipcio dijo que ambos candidatos lo visitaron en El Cairo hace varios años, en cuya oportunidad les explicó la posición de la República Arabe Unida con respecto a "Palestina, los refugiados y las ambiciones expansionistas de Israel".

El primer magistrado manifestó: "Parece que entendieron nuestro punto de vista en aquella ocasión, pero en las elecciones ambos quieren lograr el éxito a cualquier precio.

"Buscan el voto de los judíos y compiten entre sí en hacer promesas a los judíos", agregó.

PARA EVITAR PAROS DOCENTES TOMANSE MEDIDAS EN N. YORK

NUEVA YORK, 15 (UPI). — El comisionado de Educación de la ciudad de Nueva York, James Allen, ha tomado una serie de medidas temporarias para impedir una segunda huelga de maestros en este año.

Allen ordenó a la Junta de Educación de la ciudad que suspenda la junta de un distrito local de Brooklyn —en un sector de población portorriqueña y negra— que se negó a restablecer en sus cargos a diez maestros blancos despedidos en el mes de abril de este año.

El mandatario de Corea del Sur ha iniciado una gira

Visitará Australia y Nueva Zelandia

SEUL, 15 (ANSA). — El presidente de Corea del Sur, Park Chung Hee, partió esta mañana en avión para un viaje oficial de una semana a Australia y Nueva Zelandia.

El presidente, en sus conversaciones con los representantes de los dos países, examinará la posibilidad de consolidar la cooperación en el área del Pacífico y los intercambios comerciales. Probablemente se discutirá también la situación vietnamita.

Si se celebrasen en EE.UU. los comicios ahora, ganaría Nixon

NUEVA YORK, 15 (UPI). — Una encuesta política nacional efectuada por el diario "The New York Times" y publicada en su edición de hoy, indica que si las elecciones presidenciales norteamericanas se celebrasen ahora el ex vicepresidente Richard Nixon aseguraría una sustancial victoria los republicanos.

Los resultados de la encuesta realizada entre los líderes de los dos principales partidos en los 50 Estados de la Unión mostraron que Nixon tiene ventaja en 30 Estados con un voto electoral combinado de 346.

Para las elecciones de noviembre, un candidato presidencial debe recibir 270 votos electorales, es decir, una mayoría absoluta sobre el total de 538.

La encuesta del "Times", que tuvo lugar durante la última semana, reveló asimismo que George C. Wallace, el ex gobernador de Alabama, encabeza las preferencias en siete Estados, faltando un total de 77 votos electorales, mientras que el vicepresidente Hubert H. Humphrey ganaría en seis Estados, comprendido el distrito de Columbia, reuniendo un total de 42 votos.

INTENSA ACCION AEREA DE EE.UU.

Fueron atacadas rutas de abastecimientos militares de Hanoi en la región de la altiplanicie meridional



Una mujer survietnamita observa los restos de lo que fue su casa, luego de un ataque de los vietcongueses en la zona de Tayninh. (Radiofotografía United Press).

SAIGON, 15 (UPI). — Los bombarderos norteamericanos, volando bajo una lluvia intensa y entre el fuego intermitente de las baterías antiaéreas comunistas atacaron las rutas de abastecimientos militares de los norvietnamitas en la región de la altiplanicie meridional.

El vocero militar que dio a conocer la acción emprendida por las fuerzas aéreas estadounidenses, dijo que no se perdió ningún aparato. Los ataques de los bombarderos abrieron grandes boquetes en las carreteras en una docena de lugares distintos y dañaron 44 camiones y barcazas, que conducían material bélico para las fuerzas comunistas que operan en el sur.

... sido de dos muertos y 35 heridos.

Soldados de la séptima división de caballería blindada y elementos del segundo Regimiento de Infantería del gobierno survietnamita, informaron haber muerto a otros 42 norvietnamitas ayer en una acción librada al norte de la ciudad de Quangtri, cerca de la zona desmilitarizada. Los ataques aéreos mataron por lo menos a 18 de los comunistas informó el portavoz.

Fue descubierto un depósito de armas en Saigón

SAIGON, 15 (UPI). — Soldados de infantería de los Estados Unidos en una campaña emprendida cerca del centro de Saigón descubrieron hoy dos toneladas de municiones, el mayor alijo hallado cerca de la capital desde la ofensiva comunista de mayo último.

Tropas de la tercera brigada de la 25ª división de infantería, localizaron los escondites a poco más de un kilómetro y medio al noroeste del villorio de Hocmon, el último de los suburbios de Saigón.

Se encontraron en el lugar 16 cohetes de 122 milímetros 13 cargas de explosivos para ese mismo tipo de armas, 65 granadas de cohetería, 88.000 proyectiles de armas pequeñas, 105 de morteros de 60 milímetros, 20 de cañones sin retroceso y 60 kilogramos de dinamita.

Los cohetes de 122 milímetros son del mismo tipo que utilizaron los comunistas en sus ataques de artillería contra Saigón.

Hocmon se encuentra a tiro de cañón de la gran base de las fuerzas aéreas en Tansonnhut. Las granadas de los cohetes de 122 milímetros llevan un total de siete kilogramos de dinamita a una velocidad de 1.280 kilómetros por hora, con un alcance de 11 kilómetros.

El comandante en jefe de las fuerzas norteamericanas en Saigón, general Creighton Abrams, colocó una nueva estrella en las charreteras del general de brigada Frederick E. Davison de 51 años, el tercer negro que es ascendido a una jerarquía superior en las fuerzas armadas norteamericanas.

Davison, que se encuentra en Vietnam desde el mes de noviembre último fue herido ligeramente por un casco de granada hace dos meses cuando la embarcación de patrulla en que viajaba fue alcanzada por el fuego comunista.

En otra acción bélica terrestre registrada hoy las fuerzas aliadas continuaron aumentando el saldo de muertos en las unidades comunistas establecidas alrededor de la ciudad de Quangngai, a más de 50 kilómetros al noreste de Saigón, sobre la costa del mar de la China meridional.

El vocero dijo que elementos de la primera división de caballería blindada, dieron muerte a 35 comunistas en las últimas horas de ayer. Algunos de los muertos fueron causados por los ataques de la aviación en apoyo de las fuerzas terrestres.

Con esto llega a 123, por lo menos, el número de soldados norvietnamitas muertos alrededor de Quangngai desde el viernes último. Las pérdidas norteamericanas han ...

OTRO TEMBLOR HA SACUDIDO A UNA PROVINCIA IRANIA

TEHERAN, 15 (AFP-Télam). — Un nuevo temblor de tierra de fuerte intensidad sacudió ayer en la tarde la provincia de Kurazan, al este de Irán, asolada por los sismos del 31 de agosto y 1º de setiembre pasados.

Varias localidades situadas en la periferia de la zona anteriormente afectada resultaron destruidas.

Según primeras informaciones el temblor no causó víctimas, pues la región había sido en su mayor parte evacuada desde los terremotos anteriores.

Graves daños en Méjico ocasionan las inundaciones

Catorce campesinos murieron ahogados

MEJICO, 15 (AFP-Télam). — Catorce campesinos se ahogaron anoche en las inundaciones que asolan el noroeste de Méjico.

Tres de ellos perecieron cuando navegaban en una canoa sobre el río San Lorenzo, y los restantes murieron en la región de Mazatlan, sobre la costa del Pacífico.

En las playas de esa misma región se hundieron nueve barcos pesqueros y quince más quedaron varados, pero todos los tripulantes lograron ponerse a salvo.

En Durango las pérdidas de las cosechas del valle del Guadiana son totales.

El ministro de Recursos Hidráulicos, José Hernández Terán, partió hoy hacia las regiones damnificadas para vigilar personalmente las obras de contención emprendidas para evitar que las presas al derrumbarse aumenten la magnitud de la catástrofe que es ya considerable.

EL ELECTORADO DE SUECIA HA SUFRAGADO HOY

ESTOCOLMO, 15 (UPI). — Los suecos acudieron hoy a los comicios para elegir una nueva Cámara del Parlamento.

Ningún observador parece atreverse a pronosticar el resultado de las elecciones porque el Partido Social Demócrata, gobernante, ha sido seriamente sacudido por el esfuerzo conjunto montado por los partidos de oposición.

Se espera poder observar la tendencia que toman los comicios de acuerdo con los resultados obtenidos en las últimas horas de la tarde de hoy.

Los tres partidos no socialistas de oposición —los Conservadores, Liberales y Centristas— tienen en total 112 asientos de los 233 de la Cámara contra 113 de los Social Demócratas y ocho comunistas, que por lo general apoyan al gobierno del primer ministro Tage Erlander, pero los social demócratas pueden continuar en el poder aún si pierden nueve bancas de su mayoría en la Cámara.

Erlander fue uno de los primeros ciudadanos en depositar su voto esta mañana al abrirse los comicios, juntamente con su esposa, que es maestra de escuela.

El ejército del oeste de Alemania inició maniobras

Participan de ellas 42.000 soldados

BONN 15 (AFP). — El ejército de la República Federal Alemana "Bundeswehr", comenzó hoy sus grandes maniobras anuales en el suroeste del país, con la participación de 42 mil hombres.

Este anuncio, que se formuló oficialmente esta mañana en Bonn, precisó que importantes unidades aéreas y motorizadas actuarán en esos ejercicios militares, bautizados "León negro", los que, según los observadores provocaron diversas reacciones incluso antes de su desarrollo.

La operación "León negro", en un principio debía tener lugar en el Este de Baviera, [illegible] frontera con Bohemia, pero ya en el mes de julio el mando del "Bundeswehr" había decidido desplazar las maniobras 200 [illegible] de Bade Wuertemberg y al norte de Baviera.

[illegible] los expertos, obedeció al propósito de no dar ningún pretexto para una intervención [illegible] en aquella época pero la presencia [illegible] de varios cientos de soldados del Pacto de Varsovia en esa zona, asignó otro significado militar a "León negro".

Fuertes unidades de la URSS, que los observadores calcularon en 17 divisiones, están ahora concentradas en [illegible] poco, sólo se encontraban las divisiones checoslovacas.

Rojas censuró al gobierno

Habló en la comida conmemorativa de la revolución de 1955

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — El ex vicepresidente provisional de la Nación, almirante Isaac Francisco Rojas sostuvo anoche en un discurso que "en la República hubo únicamente tres revoluciones: la de Mayo de 1810, la que culminó en Caseros y la Libertadora de 1955". Recordó a quienes cayeron en la demanda, especialmente al general Lonardi y "su leal camarada el general Ossorio Arana". Calificó al momento actual de "notoriamente grave y peligroso y destacó que la falta de un plan político enerva el sentimiento cívico, expuesto a cambios que pueden ser retrocesos, sobre lo que el pueblo se ha pronunciado".

Rojas habló a los postres de la comida conmemorativa del 13º aniversario de la Revolución Libertadora, que se sirvió en el local de la Federación Argentina Católica de Empleados (FACE), organizada por la Comisión de Afirmación de ese pronunciamiento.

Mensaje de Aramburu

Participaron de la cena un millar de personas, brindando a su término por la permanencia de los ideales de 1955 el titular de la comisión, teniente general Federico Toranzo Montero. Además se leyó un mensaje de adhesión del teniente general Pedro Eugenio Aramburu que expresa "La Revolución Libertadora vivirá en la historia de los argentinos como la lucha justa de la ciudadanía democrática y de las fuerzas armadas en defensa de la libertad y la dignidad. "Al participar en esa lucha, no hicimos más que acatar un mandato imperativo de la Constitución: mandato que ninguna generación puede desoír sin recibir la execración de la posteridad.

"Esta es la verdad histórica que no debe tergiversarse si hemos de superar nuestros desencuentros y posibilitar el acceso a la comprensión de las nuevas realidades".

Conceptos del almirante Isaac Rojas

Por su parte, el almirante Rojas expresó: "Una vez más he llegado al convencimiento de que es mi deber dirigirme a ustedes y a la patria, en este nuevo aniversario de la Revolución Libertadora. Acaso todo, parte o mucho de lo que mi conciencia me pide os diga, ya lo habréis escuchado de mí y de quienes mantienen lealtad a los principios sustentados entonces, por lo que pido se me absuelva si aparecen repeticiones e insistencias.

"La República ha conocido solamente tres movimientos libertadores: la Revolución de Mayo, origen de nuestra nacionalidad; la que triunfó en Caseros; y la que culminó hace trece años con el derrocamiento del segundo régimen despótico.

"Empleando métodos y medios diferentes, las tres revoluciones tuvieron como finalidad dar o devolver al pueblo argentino un sistema de organización que consultase fundamentalmente al hombre y su libre albedrío, como célula básica del conglomerado social. Este sistema buscado y afirmado tras largas vicisitudes y padecimientos, es el sistema institucional de la libertad.

Homenaje a los que lucharon

"Por tanto, la convocatoria de esta noche carecería de sentido si no fuese en sí misma un homenaje a todos los argentinos que lucharon, sufrieron y murieron por el ideal que perfila el carácter del hombre y le imprime significado moral a sus actos: el ideal de la libertad.

"Libertad para decir sobre su destino; libertad para asociarse y organizarse; libertad de conciencia; libertad para todo, menos para disfrutarla sin responder primero aquí, en este mundo, por todas y cada una de las acciones que realice usando de su derecho a ella, y sin que esa libertad que es suya desde que nace, le permita exigir en su beneficio, la cesión de libertades ajenas por reducida que sea la cuota".

"Así lo entendieron nuestros libertadores y organizadores de la nacionalidad, al instituir, con el anhelo y el consenso del pueblo argentino responsable, el sistema institucional de la libertad implantado en Mayo, confirmado en Caseros y restablecido por la Revolución Libertadora.

Los generales Lonardi y Ossorio Arana

"Tampoco podré olvidar esta noche al jefe de la revolución general Lonardi, ni al leal camarada y amigo de las jornadas heróicas, el general Ossorio Arana, nobles paladines, representantes ambos de las más auténticas y límpidas tradiciones militares argentinas. Y vienen luego los recuerdos para mis cadetes, marinos, jefes, oficiales y suboficiales que estuvieron a mis órdenes en los días decisivos. Evoco entre ellos con particular emoción y respeto, la memoria de los que cayeron para que la Argentina pudiese retornar al sistema de convivencia desalojado por la malsana ambición del tirano incalificable".

"La Revolución Libertadora no necesita justificaciones ni justificadores, pero contribuye a la salud de la Nación, la expresión sincera de nuestros sentimientos, porque como lo dijo un gran estadista liberal y demócrata, "cuando más grave y difícil es la situación de un pueblo, más grande e inexcusable es el deber de hablarle con franqueza".

"Lo que no nos abandona, lo que retempla cada día más nuestros espíritus es la convicción de no haber dado un solo paso, ni atado nudo alguno, capaz de lesionar el derecho a la libertad de nuestros compatriotas, bien entendido que exigiendo la obligada e inseparable responsabilidad.

"Hablamos con claridad y cumplimos nuestra palabra, lejos de intentar velar el porvenir con vagas e indefinidas declaraciones, resultado siempre del desorden en las ideas cuando no cortina de humo para ocultar o disfrazar pensamientos o propósitos que no se quieren confesar".

"La responsabilidad por el encauce hacia la normalidad institucional asumida por las fuerzas armadas, impuso reconocerles, por razones políticas y morales, las autoridades pertinentes en el seno del gobierno provisional, la que ejercida para llegar a los objetivos fijados por ellas mismas. Dado el estado caótico en que se encontraba la Nación, pudimos aplicar un régimen dictatorial por nuestro propio derecho, más, preferimos no hacerlo sujetándonos a la Constitución de 1853, porque entendimos que el pueblo argentino siente profundamente el fondo republicano y liberal de las instituciones consagradas por el gran estatuto. De ahí también, que por respeto a esos arraigados sentimientos populares, fijásemos término perentorio al mandato que el pueblo nos había otorgado en asambleas memorables y multitudinarias.

Mayor adelanto y seguridad

"Estamos convencidos, y lo seguimos estando, de que, dentro de nuestras tradicionales instituciones republicanas, la sociedad puede evolucionar pacífica y metódicamente en la incesante búsqueda de un estado de mayor adelanto y seguridad, propio de la nación moderna y fuerte que todos deseamos,

(Pasa a Pág. 2a. Col. 6a.)

Una explosión hizo volar 35 casas en las Filipinas

MANILA, 15 (UPI). — Por lo menos 15 personas perdieron la vida y otras 20 quedaron heridas en una explosión que deshizo 35 casas en una pequeña isla de Siasi, la región meridional de las Filipinas, informaron las autoridades.

El estallido, ocurrido el miércoles último, se produjo, según las autoridades, en un almacén donde se guardaba gran cantidad de clorato de potasio, que se emplea principalmente en fuegos artificiales y la fabricación de explosivos y fósforos.

Dimisión en el P. E. uruguayo

Se alejaría del cargo el titular de Ganadería. Cuestión planteada

MONTEVIDEO, 15 (UPI). — Circularon anoche insistentes versiones sobre la supuesta próxima renuncia del ministro de Ganadería, Carlos Frick Davie, pero este se ha negado a confirmarlas aunque tampoco las ha desmentido terminantemente.

En medios gubernamentales se dijo que Frick Davie estaría algo molesto porque el presidente Jorge Pacheco Areco, que está preparando su viaje a Chile, se negaría a anular por completo el actual sistema de detracciones, o quitas, a las exportaciones de lana.

Coincidieron los informantes que difícilmente la dimisión sería planteada, si se concretara, antes de que el presidente regrese de la visita oficial que efectuará a Santiago, Chile, a partir del martes próximo.

Frick Davie que es un conocido ganadero, ha sostenido la conveniencia de sustituir al régimen de detracciones, entendiendo que el mismo es perjudicial para desarrollar intensamente la ganadería, fuente principal de divisas para el país, por la venta de carne y lanas.

El Poder Ejecutivo aparentemente se muestra renuente a suprimir por completo las detracciones, ya que es un recurso impositivo importante y de problemática sustitución, sin un estudio exhaustivo de las finanzas y posibilidades del país.

Las asociaciones rurales vienen presionando al gobierno desde hace algún tiempo para que suprima las detracciones y se han solidarizado plenamente con la posición del ministro en torno al problema.

Situación del Frigorífico Nacional

MONTEVIDEO, 15 (UPI). — Recién mañana podría resolverse el problema creado por la ocupación por sus obreros del Frigorífico Nacional, que por segunda vez en menos de un mes recurren a esa táctica, reclamando se normalice el trabajo en la planta industrial, una de las mayores en su tipo del país.

El clima de tensión del viernes pasado, cuando la policía dio un plazo limitado para desalojar las instalaciones, cedió luego ante gestiones mediadoras que trajo como resultado un estancamiento de la situación, aunque los obreros continúan negándose a abandonar su posición hasta tanto el gobierno les dé seguridades de que el trabajo se normalizará.

EXHORTACION A CHECOSLOVACOS

Las autoridades piden a los que han abandonado el país que regresen. Las disposiciones del gobierno

VIENA, 15 (UPI). — Las autoridades checoslovacas han emprendido una acción concertada para hacer volver a Praga a todos los periodistas, artistas, hombres de ciencia e intelectuales en general que abandonaron el país como resultado de la invasión soviética, según se ha sabido hoy en esta capital.

Sólo un puñado de los miles que huyeron de Checoslovaquia han pedido asilo político hasta el momento, pero el resto parece estar aguardando ver cómo se desarrollan los acontecimientos para decidir su posición.

Los líderes comunistas checoslovacos esperan convencer por lo menos a algunos de ellos que retornen a su país.

El presidente Ludvik Svoboda; el primer secretario del Partido Comunista Alexander Dubcek; el primer ministro Oldrich Cernik y el presidente del Parlamento Josef Smrkovsky, dieron a conocer la semana pasada una instancia a todos los que habían abandonado el país para que volvieran a él.

Dubcek le repitió en un discurso pronunciado anoche por radio y televisión, agregando la promesa de que aquellos que vuelven no deben temer represalias por parte de las tropas soviéticas de ocupación.

Desde la primera exhortación hecha por los líderes de Praga se sabe que las embajadas checoslovacas en el exterior han estado poniéndose en contacto con los refugiados para alentarlos a retornar a su país.

Se dice que en Berna la instancia de las autoridades checoslovacas ha adoptado casi la forma de un ultimátum.

Dubcek manifestó anoche en su discurso que deben cumplirse las demandas de Moscú sin ningún subterfugio para lograr la retirada de las fuerzas de ocupación de las naciones del Pacto de Varsovia.

El tema fue el mismo que él y otros líderes comunistas checoslovacos recalcaron desde que los soviéticos manifestaron claramente que no habría evacuación alguna de sus fuerzas a menos que se llevaran a cabo medidas tales como la censura de prensa y la abolición de toda oposición política al Partido Comunista, pero Dubcek trató de asegurar al pueblo que las reformas liberales que emprendió no serán abandonadas. Añadió que tampoco se repetirán las "purgas" de la década de 1950 y recalcó que los ciudadanos "tendrán seguridad legal y garantías de acuerdo con las leyes de su país".

Pedido de un escritor ruso

MOSCU, 15 (UPI). — Michail Sholokhov, escritor soviético ganador del premio Nobel de Literatura de 1965, exhortó hoy a los soldados de su país que ocupan Checoslovaquia a que se comporten como "diplomáticos".

"Vuestra madre patria exige que hagáis gala de esas grandes cualidades comunes a los verdaderos soldados y los buenos diplomáticos: sobriedad de pensamiento, autodominio y calma" dice el novelista en una carta dirigida a las tropas soviéticas en Checoslovaquia.

La carta de Sholokhov fue publicada en el diario del ejército soviético "Krasnaya Zvezda".

"En interés de nuestra causa común se hace necesaria una gran movilización espiritual que estoy seguro vosotros habéis logrado ya y todos nosotros aquí lo creemos", agrega el autor de la novela "Manso fluye el Don".

Sholokhov, uno de los conservadores más francos entre los escritores soviéticos dijo a la fuerzas de ocupación que "desde el fondo del corazón os deseo el mejor éxito en llevar a la práctica la tarea que se os ha encomendado".



Cruzan la frontera con Austria ciudadanos checoslovacos que deciden abandonar su país. (Radiofotografía United Press).

Nuevo ensayo espacial ruso

Fue lanzada una nave no tripulada de exploración interplanetaria

MOSCU, 15 (UPI). — La Unión Soviética lanzó hoy una nave espacial no tripulada perteneciente a su programa de exploración interplanetaria.

La agencia de noticias oficial "Tass" dijo que el "Zond-5" al que describe como una estación espacial automática, "fue colocado en una trayectoria de vuelo de órbita intermedia como satélite artificial de la Tierra".

El satélite fue lanzado desde otra nave espacial en órbita, posiblemente desde el "Cosmos 240" disparado ayer al espacio.

El anuncio, dado a conocer por la agencia oficial de noticias "Tass" no dio detalles inmediatos de la órbita de la nueva nave espacial, su ángulo, ni su inclinación con respecto a la Tierra.

El último disparo de un vehículo de ese tipo —el "Zond-4"— fue hecho el 2 de marzo de este año, según se anunció "para estudiar las regiones exteriores del espacio más cercano a la Tierra".

Sin embargo, se cree que ese lanzamiento resultó un fracaso puesto que en momento alguno se conoció el resultado de sus "exploraciones espaciales".

La "Tass" anunció hoy que "se mantienen comunicaciones estables de radio con la estación "Zond-5" y que todos sus equipos funcionan normalmente".

El "Zond-1" fue lanzado en abril de 1964 para la exploración de Venus y el "Zond-3" en noviembre de 1964, para explorar Marte, pero perdió poder durante el vuelo a ese planeta y nada se supo de él hasta marzo de 1965.

El "Zond-3" fue disparado el 18 de julio de 1965 y envió a Tierra fotografías "del lado oscuro" de la Luna. Este tenía una "órbita heliocéntrica", lo que significa que giraba alrededor del Sol en lugar de la Tierra.

SE TRATARAN PROBLEMAS DE LOS PUERTOS

WASHINGTON, 15 (UPI). — Por primera vez en sus 56 años la Asociación Americana de Autoridades Portuarias celebrará su reunión anual en un puerto sudamericano. Del 11 al 14 de noviembre se reunirá en Curacao, en las Antillas holandesas.

Asistirán a la reunión más de 400 delegados de todos los puertos importantes del hemisferio occidental. Presidirá las sesiones Guy Beaudet, director del puerto de Montreal.

Felipe Herrera, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, hablará el miércoles próximo sobre "significación presente y futuro del puerto marino en América Latina".

Fueron halladas monedas de la época napoleónica

POPAYAN (Colombia), 15 (UPI). — Fue descubierto un tesoro consistente en monedas de la época napoleónica integrado por 785 piezas de plata y 32 "morrocotas", de oro, que los expertos consideran de valor incalculable, tanto numismática como comercialmente.

Las monedas fueron halladas por el obrero José A. Pinzón, en la vecina población de Rosas, al derribar una pared en el lugar donde se construirá un edificio de la Federación de Cafeteros de Colombia, el mes pasado, pero sólo las autoridades conocieron el caso. Se dijo que Pinzón alcanzó a vender varias de esas piezas, al precio unitario de 30 pesos (unos cuatro dólares).

La mayor parte de las monedas data de 1810. En una cara tiene la efigie de Napoleón Bonaparte, con la leyenda "Napoleón Empereur" y por la otra "Empire Française-5 Francs". Otras, con la efigie de Vittorio Emanuelle II, son de 1871, y hay varias de un sol de la república peruana, de 1868.

Gigantesco transporte aéreo. - El transporte aéreo supersónico anglo - francés "Concorde 002" es trasladado desde su hangar a la planta de la compañía de aviación británica en Bristol (Inglaterra). El avión "Concorde 001", que se halla en la ciudad francesa de Toulouse, debe realizar su primer vuelo en octubre (Radiofotografía United Press)

Advertencia del Papa Paulo VI

Sobre la responsabilidad de la paternidad habló el Santo Padre

CASTEL GANDOLFO, 15 (UPI). — El Papa Paulo VI lamentó hoy que muchas parejas católicas rehusen afrontar las responsabilidades de la paternidad y estén afligidas por "una crisis que parece paralizar como una escarcha".

El Papa advirtió a esas parejas que a menos que acepten sus responsabilidades pueden afrontar una vejez de "soledad y monotonía, un árido ocaso sin amor".

Su Santidad exhortó una vez más a la aceptación de su encíclica contra el control artificial de la natalidad al recibir en esta residencia apostólica de verano a los miembros de una organización católica laica denominada Instituto Secular de la Compañía de la Sagrada Familia.

El Santo Padre les pidió que dieran un ejemplo a todos los creyentes católicos obedeciendo su encíclica.

El Pontífice advirtió asimismo sobre "el peligro del egoísmo, de la desconfianza; de una crisis que parece paralizar como una escarcha a tantas parejas casadas que ven con tonos sombríos las cargas y peligros de tener hijos".

"Sólo cumpliendo la ley divina, — dijo el Papa—, pueden las parejas encontrar "la plenitud de su propia vocación humana y cristiana".

Paulo VI agregó que el cumplimiento de la ley divina aseguraría también a las familias "la plenitud de una rica experiencia humana y los medios necesarios para afrontar las dificultades de la vida".

Las parejas que acepten las responsabilidades de la paternidad, concluyó el Papa, no conocerán en su ancianidad "la soledad y la monotonía" o el "vacío de afectos y almas, la tristeza o un árido ocaso sin amor".

A la declaración de la CELAM se refirió Mons. Brandao Vilela

RIO DE JANEIRO, 15 (UPI). — El arzobispo Avelar Brandao Vilela, presidente de la Conferencia Episcopal Latinoamericana (CELAM) que se reunió en Medellín, declaró anoche que "el documento redactado en el encuentro de Colombia es una advertencia que la Iglesia hace sobre la paz, terriblemente amenazada en América latina".

El arzobispo Brandao Vilela, titular de la diócesis de Terezina, en Brasil, resumió en una conferencia de prensa los acuerdos logrados en la conferencia de Medellín y desmintió de que hubiese infiltración comunista en la Iglesia Católica. "El Papa Paulo VI se mantiene bien informado de todo lo que ocurre en la Iglesia", dijo el sacerdote.

La declaración pareció estar dirigida a censurar una entidad particular conservadora, denominada Sociedad Brasileña en Defensa de la Tradición, Familia y Propiedad, que realiza una campaña para recolectar miles de firmas a un documento que será enviado al Papa pidiéndole que expulse a los sacerdotes considerados comunistas.

Según su presidente, "la CELAM adoptó una posición valiente, vigorosa e independiente, no habiendo sido dominada nunca por el miedo. Hemos adoptado una posición sensata y coherente en lo que dice al desarrollo integral de la sociedad y de la familia latinoamericana.

"El documento elaborado combate la violencia en todas sus formas, englobando tipos como la violencia armada, la violencia organizada, la violencia radical y todas las demás formas contrarias a los principios de la persona humana", añadió.

Para un certamen en Barcelona fueron presentadas novelas

BARCELONA, 15 (UPI). — Cerca de 400 novelas han sido presentadas para el premio "Planeta" que será fallado aquí el próximo 15 de octubre.

Del número total de obras presentadas, 386 proceden de países latinoamericanos, de la Argentina, 34; de Colombia, 8; Méjico, 2; Venezuela, 3, y Paraguay, 1.

El último título recibido es "El valle de los reyes", firmado por Eugenio Juan Zappietrx, quien resultó finalista en el premio "Planeta" de 1967, dotado con un millón cien mil pesetas.

Miembros de la SIP saludaron al Dr. Costa Méndez

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — Miembros de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP), saludaron al canciller Dr. Nicanor Costa Méndez. En la oportunidad le invitaron a concurrir al acto inaugural de la asamblea de la entidad que se realizará en Buenos Aires el 14 de octubre próximo.

La delegación de la Sociedad Interamericana de Prensa estuvo integrada por los directores de los diarios "La Prensa" y "La Nación", Dres. Alberto Gainza Paz y Bartolomé Mitre, respectivamente, y por el Sr. Francisco Rizzuto (h), director de "Veritas".

A corresponsales de guerra saludará Martínez Zuviría

BUENOS AIRES, 15 (Telam). — Con motivo de haberse hecho cargo de sus funciones como comandante en jefe de la Fuerza Aérea, el Brig. Gral. Jorge Miguel Martínez Zuviría, saludará el próximo martes a los corresponsales de guerra de Aeronáutica y periodistas acreditados ante la fuerza, en un acto que se realizará a las 11 en el despacho del comandante en jefe. Juncal 1114.

En el Regimiento 1 rindióse homenaje a Cornelio Saavedra

BUENOS AIRES, 15 (Telam). — Oficiales y efectivos del Regimiento 1 de Infantería Patricios, a las 10 rindieron un homenaje al brigadier general Cornelio Saavedra, con motivo de cumplirse hoy el 209° aniversario de su natalicio. El acto tuvo lugar en el cementerio de la Recoleta, ante el panteón donde descansan los restos del jefe del primer gobierno patrio, y consistió en la colocación de una corona de flores.

Encabezó la delegación del Regimiento 1 de Infantería, su titular, Cnel. Hugo O. Elizalde, y la plana mayor de esa unidad. Montaron guardia de honor efectivos de una sección de tropas y al término del homenaje se guardó un minuto de silencio.

Viajará a Méjico el Gral. Alsogaray

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — El ex comandante en jefe del Ejército, Tte. Gral. (RE.) Julio Alsogaray, viajará a Méjico el 8 del mes próximo donde se encontrará con su hermano Alvaro, embajador ante el gobierno de Washington, quien ha presentado su dimisión al cargo.

La versión periodística señala que el Tte. Gral. Alsogaray con posterioridad, proseguirá viaje a los Estados Unidos.

Con miembros de ex partidos políticos se reunió el Gral. López

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — Fuentes allegadas al Gral. (RE) Adolfo Cándido López informaron que éste mantuvo una conferencia con medio centenar de dirigentes políticos de la ex UCRP y peronistas reunidos en un asado criollo.

Se encontraban presentes el ex gobernador de San Juan, Leopoldo Bravo; Eduardo Farías, peronistas, y Ricardo Natale, de la ex UCRP. Este asistió en representación de Facundo Suárez.

Organizó la comida el ex intendente de Vicente López, Osvaldo Dellepiane, de la ex UCRP.

Según la fuente informante, en la oportunidad el Gral. López exhortó a los presentes a "trabajar activamente para vencer la atonía y la inercia que existe en los sectores políticos". Afirmó, asimismo, que "el Ejército es el factor principal, junto con el pueblo, de la revolución que el país necesita" y añadió que "si el pueblo no actúa, participando en las soluciones de los problemas, el poder político de decisión pasa a manos de grupos minoritarios que especulan deliberadamente con las divisiones y la atonía general para imponer sus intereses, que no son los del país.

HACE OCHO AÑOS

Por Guillermo MARTINEZ MARQUEZ

Nueva York, setiembre de 1968 (Editors Press Service)

QUE sigan los eruditos diciendo que la historia no se repite. Una y otra vez —a lo largo de los siglos, igual que en los hechos contemporáneos— la realidad les pegará en las narices.

Ahí está el caso de José María Velasco Ibarra. Despachos cablegráficos de los últimos días dan noticia de su posesión de la presidencia del Ecuador. El acontecimiento forma parte de la actualidad interamericana en el presente mes de setiembre. Sin embargo, al informar sobre el suceso, los comentaristas han podido subrayar que no es la primera vez que esto ocurre en tierras que un día fueron patria de Atahualpa y Huáscar. Hace ocho años el vecindario de Quito asistió a una ceremonia similar, cuando Velasco Ibarra sucedió a Ponce en la primera magistratura nacional. Y entonces pudo decirse que tampoco era la primera oportunidad en que tal cosa ocurría, porque ya había acaecido en 1952, cuando Velasco sucedió a Galo Plaza —el actual secretario de la OEA— y en 1944, cuando sucedió a Arroyo del Río, y en 1934, cuando ascendió al poder por primera vez. ¡La historia de Velasco Ibarra como presidente de Ecuador se ha repetido nada menos que cinco ocasiones diversas en menos de treinta y cinco años!

Lo conocí personalmente en 1960. Tenía sesenta y siete años y era un hombre alto, nervioso, locuaz, agradable y agresivo. Ejercía extraordinaria fascinación sobre un número considerable de compatriotas. Creían en su palabra como en infalible oráculo. Fue en esa oportunidad cuando puso en circulación aquella frase, un poco jactanciosa, pero indiscutiblemente cierta: "Denme un balcón en cada pueblo, y ganaré la elección".

Parece que en la última consulta popular dispuso de un balcón amigo en cada localidad. ¡Y eso le bastó! Frente a los que afirmaban que había perdido popularidad, a los que decían que a los setenta y cinco años no podían repetirse las hazañas de la juventud, y a los que aseguraban que tenía en su contra a las dos grandes agrupaciones políticas tradicionales en el país, "el velasquismo" se impuso nuevamente en Ecuador.

"El velasquismo —nos dijo en 1960— tiene hoy un carácter social, y quiere trabajar por la vivienda popular, por la colonización de las tierras, por la terminación del plan vial de 1953, etc...."

Al reasumir el mando ejecutivo reiteró que lucharía por mejorar la condición de las masas populares y en favor de una reforma agraria justiciera...

Bien se ve que las promesas son semejantes. Ahora, como hace ocho años, y entonces igual que en 1934, Velasco Ibarra es el mismo. Con sus virtudes y sus defectos, seguirá una senda parecida: frente a la insalvable distancia que separa a las promesas de los demagogos de la dura realidad de todos los días, el pueblo oscilará del entusiasmo a la decepción. Ya en el plano inclinado de las frustraciones, no tardará en caer en la rebelión.

Se dirá que los tiempos han cambiado, o también que las posibilidades de realizar grandes empresas de beneficio popular están casi a la mano de los gobernantes en los proyectos de la Alianza para el Progreso. Pero el tiempo de las realizaciones parece siempre muy largo a los que han esperado muchos años, y sienten en la carne familiar la impaciencia de los hijos que crecen y la miseria que los circunda.

Los pueblos suelen tener muy mala memoria. Nadie recordará ahora en Ecuador que el camino de hoy es casi idéntico al de ayer. Y mucho menos que por rutas iguales lógicamente deben alcanzarse las mismas metas.

Me dicen los ecuatorianos con quienes he cambiado impresiones en torno a la situación que se avecina en su patria, que la conciencia pública del país ha tenido oportunidad de aprender la dura lección de las algaradas callejeras y los cambios de gobernantes. Agregan que Velasco Ibarra es ahora hombre más cauto que en sus períodos anteriores. En apoyo de esto último, subrayan el hecho cierto de que, en los diez ministros nombrados en su gabinete inicial, hay cuatro que no pertenecen a su partido. El gobierno que acaba de inaugurarse tiene una dimensión nacional, que en buena lógica puede y debe ser signo de ponderación y estabilidad.

Ojalá acierten en este juicio. Los demócratas de las Américas así lo anhelan, y Ecuador lo merece.

De no ser así, habría que reconocer la razón de los que, días antes de las elecciones del mes de junio, dijeron: "¿Elecciones en Ecuador?... ¿Para qué?"

Hace ocho años pudo decirse algo parecido.

Evocóse la revolución de setiembre de 1955

Dijo el almirante Rojas que en el país hubo tres revoluciones: la de 1810, la de Caseros y la de 1955

(Viene de Pág. 1a.)

y que ya debería ser una brillante realidad, si las apreciaciones sobre los medios elegidos para lograrlo, no contuviesen de tiempo atrás divergencias inconciliables. Las predicadas "integraciones" o "uniones", sólo pueden tener sentido alrededor de los principios reconocidos que exaltan el sistema de la libertad, condenando a todo otro, ya sea de izquierda o de derecha.

"Pensamos entonces, que la ventilación del ambiente político, la insistente prédica, enseñanza y respeto racional de los principios liberales de nuestra Constitución, realizarían la obra capaz de hacer retroceder a las ideas contrarias infiltradas en ciertos sectores, y sobre todo, que impedirían su propagación y triunfo.

"Avatares políticos bien conocidos dieron frutos no deseados por la ciudadanía responsable, y pusieron nuevamente a la Nación fuera del rumbo reemprendido en 1955. El momento actual es notoriamente grave y peligroso. No se despejan las amenazas que se ciernen sobre las instituciones republicanas. No se adquiere ese estado de confianza popular que torna innecesarias desmentidas y explicaciones.

Falta un plan político

"La falta de anuncio de un plan político, base inseparable de todo lo demás, enerva al sentimiento cívico. Privado de estimulantes y sin acepiar al distinguir con claridad los objetivos fundamentales para la vida de la Nación, la provincia, la ciudad o el pueblo, el ciudadano encuentra obstaculizado deliberadamente el camino para reasumir el papel de factor básico en la impostergable tarea de la reconstrucción político-institucional de su país. Lejos de ello, la falta de guía y orientación ideológica a cargo de partidos orgánicos y fuertes deja el campo en poder exclusivo de las cátedras gubernamentales y de algunos dirigentes gremiales y empresarios. No hay valla para la difusión de doctrinas que, encubriendo defensas gremiales representan posiciones políticas afines con el interés de los herederos directos o advenedizos de la tiranía abatida en 1955.

"No es ésta la adecuada escuela cívica republicana para que la juventud se adiestre en el ejercicio de sus derechos y aprenda a cumplir con sus deberes de ciudadanos. Solamente al azar, quedará librada de esta manera la selección de los dirigentes políticos del mañana próximo.

Intervención del Estado

La creciente intervención del Estado en las actividades económicas privadas a través de gravámenes excesivos, controles interminables, planificación indicativas, intentados consejos económico-sociales y otras novedades tiende a crear, según parece, dentro de un nuevo espíritu "comunitario" un nuevo ordenamiento social, una "Nueva Argentina" tras el ineludible fracaso de aquella otra que se nos quiso imponer hace veinte años.

"Mientras el hombre común encuentra más difícil su vida de todos los días, sin que las estadísticas oficiales contribuyan a mejorarla; mientras la autoridad prosigue su solitario rumbo incomunicada con el pueblo; mientras el Estado se torna cada vez más poderoso; mientras el ciudadano se siente cada día más agobiado por la burocracia, menos independiente y representativo de sí mismo, contemplamos una Argentina expuesta a "cambios" que bien pueden ser retrocesos, sobre los que el pueblo no se ha pronunciado porque no los conoce.

[illegible] del poder

"A pesar del ambiente político se suman nuevos rumbos a raíz de la afirmación de la forma de gobierno, con su jefe "como único depositario del poder", señalando concepción absoluta y personal que el señor presidente tiene de la autoridad, tal como lo manifestara recientemente el alto jefe militar de decisiva actuación en el movimiento de junio de 1966.

"Si a ello se agregan, entre otras cosas, virtuales amenazas sobre la libertad de prensa "que a poco andar se transformará en abuso de los medios de expresión", según lo anunciado por el mismo jefe, a nadie se le oculta que esto es el presagio de un futuro tormentoso o al menos muy difícil".

"Nosotros, hombres de la Revolución Libertadora, formulamos al pueblo argentino una pregunta y le dirigimos una advertencia en esta hora de cavilaciones generales. Preguntamos a los hombres, jóvenes y mujeres, a los ancianos que han visto correr tanta agua, en fin, a todo ciudadano consciente, si ésta es la situación que desea para la patria.

"Y les advertimos que la indiferencia frente a su destino que el desentenderse de la suerte de sus instituciones puede retardar por largos años el resurgimiento de la República.

"Los que quieren ser libres, —escribió Alberdi— deben saber una cosa, y es que todo pueblo que no aprende y adquiere por sí mismo la inteligencia y práctica del gobierno de sí propio, no debe esperar jamás a que el depositario de ese gobierno sea el que le enseñe a no necesitar de él.

"Basta saber que educar al pueblo en la libertad, es equivalente a devolverle su poder. La educación política, es decir, la costumbre inteligente de ejercer el poder, es la verdadera y sola libertad".

"Nosotros hombres de la Revolución Libertadora, es- tarennos junto al pueblo en la tarea del rescate de los derechos, y mantenemos nuestras fuerzas para que la actual Argentina retorne al sistema institucional de libertad consagrado por la Constitución de 1853. Por la unión, bajo cuyo amparo garantía podremos volver a encontrar la paz en la que se... moral colectiva, fundamental del progreso y seguridad de los pueblos".

Hay tensión en Brasilia

División entre grupos militares que apoyan al P. E. y el sector político

RIO DE JANEIRO, 15 (UPI). — Los comentaristas políticos parecen hallar en Brasilia —La capital del país— una creciente irritación entre los grupos militares que apoyan al gobierno y los políticos de oposición que son minoría en el Congreso.

Mientras esos comentarios surgen en Río de Janeiro, el ministro de Minas y Energía, José Costa Cavalcanti, declaró a reporteros políticos que no hay dentro del gobierno del presidente, mariscal Arthur Da Costa e Silva nadie que desee implantar una dictadura en la nación. "El presidente de la república, dijo, es un demócrata y no admitirá en su equipo de auxiliares la presencia de enemigos de las instituciones".

Los comentarios del ministro y de Carlos Castello Branco, un destacado columnista político del diario "Jornal do Brasil", parecen estar ligados a la crisis que se creó en Brasilia cuando la policía hace dos semanas invadió la Universidad para detener a tres líderes estudiantiles. En una serie de incidentes la policía hirió gravemente de bala a un estudiante, castigó a otros y agredió a parlamentarios.

El presidente Costa e Silva reaccionó irritado por lo que la oposición calificó de brutalidad policial y dispuso que un general de su confianza investigara los hechos causantes y los responsables del incidente que hizo aumentar la intranquilidad estudiantil.

Los comentaristas políticos sugirieron que elementos militares de la llamada "La línea dura", que preconizan la instalación de una dictadura en el país, habían dispuesto la ruda acción policial. En el Parlamento se inició una investigación citándose a policías y militares para que sirvieran como testigos en las audiencias públicas.

Otras dos fuentes de tensión con los militares y el Congreso, según Castello Branco, es un proyecto de ley prohibiendo que militares y policías usen armas de fuego cuando son llamados a disolver manifestaciones públicas y las críticas que el diputado opositor Hermano Halves está realizando contra la próxima reunión en Río de Janeiro de los comandantes en jefe de los ejércitos americanos "considerándola una tentativa concreta de implantar en América una internacional militarista". Un pedido de que el Congreso envíe observadores a esa reunión no fue aprobada por la presidencia oficialista.

En Brasilia será rendido homenaje al Dr. Ch. Barnard

BRASILIA, 15 (UPI). — Los parlamentarios acordaron celebrar una sesión especial del Congreso Nacional en homenaje al Dr. Christian Barnard cuando éste visite Brasilia a fines de este mes.

El diputado Cunha Bueno informó que el Dr. Barnard visitará el 24 del corriente la ciudad de San Pablo, y dos días después estará en esta capital.

El médico sudafricano se propone estar en contacto con el profesor brasileño Euricledes de Jesús Zerbini, autor de dos trasplantes cardíacos. El primer paciente murió pero el segundo sobrevive. Barnard ya visitó a principios de este año Río de Janeiro.

Gestión del Consejo de Cultura

RIO DE JANEIRO, 15 (UPI). — El Consejo de Cultura de esta tropical ciudad anunció que solicitará esta semana ser permitido el ingreso de espectadores sin corbata ni chaqueta en los locales de los espectáculos teatrales que se realicen aquí, incluyendo el teatro Municipal, el primer coliseo del país.

En los barrios de la zona sur de esta ciudad, principalmente Copacabana, donde está ubicada la famosa playa, es corriente que los teatros y cinematógrafos admitan espectadores en ropas deportivas, con camisa de cuello abierto.

Inversión para obras públicas

Mañana será dado a conocer un informe por el M. de Economía

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — El Ministerio de Economía y Trabajo dará a conocer mañana un informe relacionado con las principales inversiones en obras en ejecución en lo que va del corriente año.

En el trabajo se consignarán, no solamente el origen de los fondos, sino el destino que se les ha dado en la realización de obras de infraestructura.

El informe oficial al respecto destaca que entre ellas se encuentran la apertura de licitaciones para la ejecución de las obras previas que harán factible la iniciación del trabajo en el complejo hidroeléctrico El Chocón-Cerros Colorados, así como la licitación internacional para levantar la presa misma, mientras otro concurso de importancia para la provisión e instalaciones de las turbinas y generadores será abierto el 3 de noviembre próximo.

También se dan detalles sobre la iniciación de los trabajos correspondientes al puente entre Barranqueras y Corrientes; la negociación —ya en su tramo final— relativa a la concreción del complejo Zárate-Brazo Largo; a la prosecución de la ruta nacional 11, hasta la frontera con el Paraguay; la pavimentación total de la ruta 3 y la estructuración de un plan trienal de caminos por el que se espera pavimentar nuevas vías de comunicación.

Se subraya además en el informe —entre otros conceptos generales sobre la política económica—, que los recursos genuinos que el Estado destina a incrementar la inversión pública, tienen un origen bien determinado en el presupuesto general de gastos y recursos para el presente ejercicio financiero.

El informe —según se anticipó— consta de nueve carillas, contiene varios gráficos explicativos y un plano de la Argentina con la ubicación geográfica de las obras para las cuales fueron destinadas las inversiones.



El Día del Cartero. - Durante el acto realizado en el palacio de Correos hizo uso de la palabra un cartero. Se hallan presentes el secretario de Comunicaciones, Gral. Toglia, y otras altas autoridades (Radiofotografía United Press)

Fue establecida la velocidad máxima para la ruta No. 2

BUENOS AIRES, 15 (Telam). — Con motivo de la ampliación de las banquinas de la ruta No. 2 que une Buenos Aires con la ciudad de Mar del Plata, la Dirección Nacional de Vialidad recomienda a los automovilistas utilizar dicha ruta en casos indispensables u optar itinerarios, como ser ruta 3 y 226 que alarga solamente en 15 kilómetros el recorrido a Mar del Plata.

A medida que se intensifican los trabajos de pavimentación de banquinas la velocidad máxima se restringirá a 20 kph., y los vehículos podrán sufrir demoras de 4 a 7 horas.

Para radicarse en el interior se darán créditos a médicos

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — La Secretaría de Salud Pública determinó las prioridades y estableció condiciones para el otorgamiento de préstamos especiales acordado por el Banco de la Nación a los profesionales médicos que deseen ejercer su profesión en el interior del país.

Para la extensión de las certificaciones que la secretaría debe otorgar a los interesados, se establecieron como prioridades las siguientes: radicación en poblaciones rurales de hasta 3.000 habitantes de médicos que practiquen la medicina o cirugía general en las regiones patagónica, noroeste, nordeste, Comahue y centro del país.

También se otorgarán las mismas prioridades a los profesionales especializados en anatomía patológica, anestesiología, psiquiatría, radiología y otras especialidades.

Nuevas asignaciones para el P.E. y los magistrados en Salta

SALTA, 15 (UPI). — El gobierno de la provincia fijó nuevas asignaciones con aumento para los miembros del Poder Ejecutivo. El gobernador ganará 180.000 pesos más 50.000 de gastos de representación o sea un total de 230.000; los ministros y el secretario general de la Gobernación, 215.000 en total; los directores de repartición, 145.000. Los nuevos sueldos rigen con retroactividad al 1o. de mayo último.

Por otra parte, se elevó el salario familiar para los miembros de la administración pública. Será de [illegible] pesos por carga de familia. También se aumentaron las remuneraciones del Poder Judicial. El presidente de la Corte percibirá 200.000 pesos en total; los ministros del mismo tribunal, 190.000; los camaristas, 152.000; los jueces de primera instancia, [illegible] mil, y los secretarios de letrada, 98.000 pesos. A efectos de satisfacer los nuevos aumentos de haberes se amplió el presupuesto provincial en 66.055.000 pesos.

Dos prelados han regresado al país

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — Regresaron, procedentes de Bogotá, monseñores Antonio Quarracino, obispo de Avellaneda, y Eduardo Pironio, auxiliar del Obispado de La Plata y secretario general de la CELAM.

Se acelerará la racionalización administrativa

Dictó normas al respecto el P. E.

BUENOS AIRES, 15 (UPI) — El Poder Ejecutivo dictó nuevas normas para acelerar el proceso de racionalización administrativa, que fueron conocidas al producirse su publicación en el Boletín Oficial.

Una de esas disposiciones autoriza al gobierno a asignar, transferir, modificar o suprimir funciones, facultades y atribuciones de los organismos centralizados, descentralizados, entidades autárquicas y empresas estatales, de acuerdo con la estructura que se apruebe para cada uno de los ministerios y secretarías de Estado.

Los ministros, secretarios de Estado y el presidente del tribunal de cuentas fueron facultados, por su parte, a designar personal y aplicar medidas disciplinarias.

También se indican las normas que deberán tenerse en cuenta para el pase de personal de un escalafón a otro.

La Universidad del Salvador visitará la Sra. Indira Gandhi

BUENOS AIRES, 15 (Télam). — Durante su permanencia en el país la primera ministra de la India, Sra. Indira Gandhi, visitará la Universidad del Salvador.





Moderno telescopio. — Se encuentra ya en la ciudad de Rosario, en el depósito fiscal 11 del puerto local, el telescopio Coudé, doble refrectorreflactor de 800 aumentos, que fuera adquirido en su oportunidad a la óptica Zeiss de Alemania occidental. El citado telescopio es, de acuerdo a lo informado por la fábrica, primero en el mundo por sus características y se constituye en tercero en potencia en el país. El costo oscila en 23.000.000 pesos y será trasladado desde el citado puerto al local de la biblioteca Constancio Vigil de L. A. Alem y Gaboto esta semana. La cúpula correspondiente, también proveniente de la misma fábrica, llegó al país en el mes de agosto del año anterior. El traslado desde Alemania Occidental, Hamburgo, se efectuó por el buque de bandera argentina "Río Tunuyán" y posteriormente, tras el arribo a Buenos Aires, se efectuó un trasbordo al vapor "El Marinero", quien fue el encargado de hacer llegar a Rosario tan valioso elemento.

Declaración de la C. Episcopal

Inquietud que provoca la escasez de sacerdotes en nuestro país

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — Difundió una declaración la Comisión Episcopal de Sacerdotes de la Argentina, referida a la inquietud que provoca la escasez de clero en el país. Expresa que "el mundo entero está esperando de la Iglesia —en especial de sus obispos, sacerdotes, religiosos y religiosas— una acción intensa y transformadora en casi todos los aspectos de la vida humana" y añade: "La Iglesia teme no responder adecuadamente a esta general expectativa. Su elemento vivificante es la gracia que nos trajo Jesucristo, la que normalmente llega al hombre de manos del sacerdote, pero una seria y angustiante preocupación sacude a la Iglesia de todo el mundo. También a nosotros. Las vocaciones disminuyen y nos preguntamos porqué".

Expresa, además, que la invitación divina al sacerdocio cae muchas veces en el vacío, por la cual "el soplo del Espíritu Santo se anula por falta de respuesta y de ahí la vocación se frustra" y evoca el plan de marcha nacional de la oración aprobado por la Comisión Permanente del Episcopado Argentino.

Luego se formula una invitación a impetrar por las vocaciones en una peregrinación a pie al santuario de Luján, que se llevará a cabo el 12 del mes próximo.

Firman la declaración los arzobispos de Paraná y Tucumán, monseñores Adolfo Tortolo y Blas Conrero; el diocesano de San Luis, Monseñor Carlos Cafferata; los obispos auxiliares de Buenos Aires y Rosario, respectivamente, monseñor Manuel A. Cárdenas y Jorge López y el secretario de la comisión, padre Alberto Albissetti.

Hizo entrega del documento el padre Carlos Galán, en ausencia del secretario general padre Héctor Marcone, que permanece en Colombia. Manifestó que aún no se cuenta con la información oficial de las conclusiones de la asamblea de la CELAM sobre las vocaciones. Ese es otro de los serios problemas de la Iglesia en América latina —dijo— y es de consenso general que había sido considerado detenidamente.

Fue presentado el primer tomo de una obra de E. Bischoff

CORDOBA, 15. — Durante un acto realizado en la Casa de la Cultura, que funciona en dependencias del Museo Municipal "Genaro Pérez", fue presentado por la editorial Géminis de Buenos Aires, el primer tomo de "Historia de Córdoba", del escritor Efraín U. Bischoff.

Asistieron al acto el intendente municipal, arquitecto Rafael Rodríguez Brizuela, y otras autoridades locales, además de representantes de entidades culturales del medio y amigos personales del escritor.

"Historia de Córdoba" será completada con otros dos tomos, de próxima aparición, también pertenecientes a Bischoff, con lo que el acervo cultural de la ciudad se nutrirá con una completa obra donde se narran los hechos más significativos de la conquista, desarrollo y formación de los pueblos lugareños.

Las industrias en Entre Ríos

Se realizaron gestiones para lograr su radicación

PARANA, 15. — El subsecretario de Industria y Comercio, Eduardo Enrique Bretón, realizó en la capital federal diversas gestiones vinculadas a proyectos de radicación de industrias en la provincia.

Al efecto concedió audiencias en la sede de la delegación del gobierno de Entre Ríos.

Primeramente entrevistaron al subsecretario representantes de la firma Budeguer S.A., cuya iniciativa consiste en instalar en la provincia un molino arrocero y un taller-fábrica de molinos.

Posteriormente el subsecretario recibió a directivos de la empresa Papelera Nogoyá S.A. (en formación), quienes expusieron su proyecto de instalación de una planta integral de papeles de bajo gramaje, celulosa y cartón, a radicarse en la ciudad de Nogoyá o Victoria.

Curso de capacitación

PARANA, 15. — El Consejo General de Educación dispuso realizar un curso de capacitación docente en educación física infantil en la ciudad de Concordia, debiendo verificarse entre los días 8 y 11 de octubre próximo.

Podrán participar docentes con títulos registrados en la oficina respectiva del citado organismo educacional. A partir de la semana entrante los interesados podrán solicitar las fichas de inscripción y la reglamentación en las sedes de las subinspecciones escolares de zona.







EL LITORAL

Domingo 15 de setiembre de 1968

Fundado por don SALVADOR CAPUTTO el 7 de agosto de 1918

Director: Riobó Caputto — Registro de la propiedad intelectual Nº 942583

COLONIZACION DE LA CUÑA BOSCOSA

De acuerdo a las informaciones suministradas, continúan los trabajos en la región que ha dado en llamarse la cuña boscosa, y según esos datos se han abierto casi 93.000 kilómetros de picadas en los montes de la misma y que corresponden a la parte sur de la zona de Fortín Olmos, en el Dpto. Vera, tarea que se deriva ahora hacia el norte de dicho lugar, es decir, en las proximidades de Garabato y en dirección a la Cañada Ombú. Como es sabido, este plan de promoción es ejecutado con técnicos y equipos de los ministerios de Agricultura y Obras Públicas de la provincia, contando con el concurso de una unidad del Batallón de Ingenieros de Construcciones 121, con asiento en Santo Tomé. Como la obra en ejecución requiere diversidad de trabajos, interviene también la Dirección Provincial de Vialidad, que realiza la construcción de caminos y terraplenes en la región.

Se trata, en realidad, de un plan de envergadura destinado a la colonización de una extensa zona de millones de hectáreas, que abarcan la parte oeste del Dpto. Gral. Obligado y el centro y este del de Vera, que hace años estuvo dedicada a la explotación forestal, y cuyo comienzo puede señalarse desde Calchaquí a la Cañada Golondrina, para seguir más allá de Fortín Olmos a Cañada Ombú y fortín del mismo nombre, a la altura del paralelo 28. Por el lado oeste de Gral. Obligado alcanza zonas de Intiyaco, Tartagal, Golondrina, Villa Guillermina y Los Amores. Indudablemente el área en la cual se efectúan los trabajos abarca menos extensiones, pues la formación boscosa comprende aún la parte norte de los Dptos. San Javier y San Justo. Es el terreno de la típica formación chaqueña, con espesos montes, arroyos y cañadas, que en otras épocas constituían lo que se conocía con el nombre de Chaco Austral.

La trascendencia de la obra es indiscutible y ella se puso en marcha con carácter de prioridad desde el momento en que el gobierno de la provincia adquirió de La Forestal la superficie de 100.000 hectáreas ubicadas en esta zona boscosa. El plan de colonización lleva el afán de establecer allí grupos colonizadores, mediante la subdivisión en predios y tipos de unidades económicas aptas para la explotación. A tal efecto se ha anticipado que próximamente ya serían adjudicadas las suertes de tierras subdivididas, con lo cual se lograría el establecimiento de numerosas familias. El gran problema que plantea este ambicioso plan radica fundamentalmente en que en zonas de una especial calidad de tierras y de formación topográfica propia —se trata de cuencas cerradas con arroyos y cañadas de escaso declive—, se va a suplantar una explotación por otra de producción agropecuaria. La destrucción y tala de los bosques de quebracho y especies similares determinó el cierre de La Forestal, sumándose a ello la situación mundial y el perfeccionamiento químico en la curtiembre, con lo cual estas zonas quedaron casi despobladas, reducidas en el orden económico a pequeñas industrias de carbón y leña.

Creemos, pues, que en el propósito loable de transformar estas extensiones de terreno virgen en campos de sementeras y ganar así amplios sectores del norte para el trabajo y la civilización, se debe dar la más amplia información, expresando con claridad todos los detalles que correspondan. Tal, por ejemplo, las condiciones de las tierras a explotarse, los factores de climas, de humedad, de composición del terreno, régimen pluvial, etc. Todo ello es necesario porque quienes conocen esas regiones del norte santafesino, sus montes y sus palmares, sus arroyos y sus cañadas y las sorpresas de la naturaleza en distintas épocas, unas veces con persistentes sequías y otras con desbordamientos de las hoyas lacustres, saben bien que una explotación agropecuaria al estilo de la que es común en los departamentos del centro y del sur, no puede ser posible.

Ya hemos propiciado otras veces la necesidad de determinar un estudio de las distintas zonas que constituyen el territorio de la provincia. La de la cuña boscosa está dentro del área subtropical y, por lo tanto, las dificultades pueden presentarse para una explotación agrícola o de granja, a la cual contribuyen no sólo el clima, sino la calidad de las tierras. Joaquín Frenguelli habló una vez de estas tierras grises del bosque chaqueño y al comentar la fertilidad del suelo, el Ing. Miatello, refiriéndose a su análisis, llamó a éstas "tierras pobres". Entiéndase mejor, otras tierras aptas para otros cultivos y no para los que son propios de las zonas centrales y meridionales.

Por lo pronto existen también otros factores que deben contemplarse para lograr la radicación de colonos en dicha cuña boscosa. No sólo caminos, sino escuelas, centros médico-asistenciales, promoción de industrias, sin olvidar en último término el aspecto de los precios y de una política crediticia que posibilite los esfuerzos de los pobladores.

El plan, repetimos, es de gran envergadura y al lograrlo se habrá realizado una obra de proyecciones históricas en la provincia.

La Iglesia de Iberoamérica y su postura de liberación del hombre

Pbro. Büntig: los pobres como imagen del Cristo doliente

La abrió el Papa en Bogotá y luego, en Medellín, alrededor de 150 obispos con voz y voto —11 de la Argentina—, durante 8 a 10 horas diarias, trataron los graves problemas de Iberoamérica y el aporte de la Iglesia para su solución.

En esa 2da. conferencia general del Episcopado latinoamericano, organizada por el CELAM (Consejo Episcopal Latinoamericano) y promocionada por la CAL (Comisión pontificia para América Latina) estuvo, como miembro de la Comisión Episcopal de Acción Social argentina, un sacerdote de Santa Fe: el Pbro. Aldo Büntig, quien fue, en dicha asamblea, nombrado por la presidencia como auxiliar especializado, y contribuyó a la redacción del documento sobre la paz, en el cual se analiza el problema de la violencia en Iberoamérica.

Las conclusiones y su aplicación

Mucho hemos hablado con el Pbro. Büntig de la magna reunión, en la que "no hubo rozaduras, sino diversidad de opiniones, muy normales en estas asambleas" y en donde se manifestaron las dos maneras que hay en América latina, tanto en el clero y el laicado, de abordar los serios problemas internos de la Iglesia y los referidos a ésta en sus relaciones con el mundo. Sin embargo, la vastedad del tema y su ya amplia difusión, obligan a la síntesis sustantiva.

¿Cómo se aplicarán las conclusiones en la Argentina? ¿Influirán en el cambio de estructuras que reclama Iberoamérica? ¿Cuál fue el hecho más saliente de la conferencia?

La primera pregunta merece esta respuesta: "Hay dos aspectos: uno de tipo jurídico-institucional. En este sentido será la Conferencia Episcopal la encargada de "programar" las formas de aplicación de esas conclusiones, una vez aprobadas por la Santa Sede, en aquellos aspectos que refieren a la Iglesia como institución: pastoral de conjunto, formación en los seminarios, formas "legibles" de la pobreza de la Iglesia, etc. El otro aspecto es el personal de cada cristiano".

Con respecto a la segunda afirma que sin duda estas conclusiones están destinadas fundamentalmente al cambio de las estructuras básicas económicas, sociales y políticas de Iberoamérica, pero aclarando que los obispos no son técnicos, de manera que su aporte no se realiza a ese nivel. "Su aporte fundamental radica en anunciar aquellos valores que llevan consigo un cambio de mentalidad, una educación de las conciencias, sin lo cual sería una ilusión pretender un cambio de estructuras".

Lucidez y compromiso

En lo atinente al tercer interrogante, el Pbro. Büntig opina que lo central radica en la lucidez y el realismo con que se asumieron los graves problemas del subdesarrollo, miseria y pobreza latinoamericanos, y en la audacia de haberse comprometido frente a esos problemas de una forma concreta y sin eufemismos. "Ese compromiso significó la denuncia de las injusticias que se cometen, defensa de los pobres y marginados y la voluntad decidida de dar ante el mundo latinoamericano un nuevo rostro de la Iglesia; una Iglesia pobre al servicio de todos, pero muy especialmente de los pobres. En esta línea se acentuó la importancia de los movimientos populares de base para la promoción y liberación de los sectores socialmente postergados. Si este compromiso se realiza a todos los niveles, se cumplirá lo que el Padre Santo anticipó en Bogotá, es decir, que su visita debía significar el comienzo de una nueva etapa histórica de la Iglesia en América latina".

En síntesis, para el Pbro. Büntig, la 2da. Conferencia del Episcopado Latinoamericano —cuya información cubrieron 150 periodistas— significó la asunción de un compromiso por la liberación total del hombre latinoamericano, liberación válida tanto para los sectores subhumanizados como para los sectores deshumanizados.

La Iglesia, sin ser clasista, se preocupa especialmente de ellos son hoy en América latina la imagen del Cristo doliente, el sacramento visible del Señor".

Cabe agregar que pasado mañana, a las 21.30, en el Colegio San José, Buenos Aires 2747, el Pbro. Aldo Büntig hablará sobre "El compromiso histórico de los obispos latinoamericanos en Medellín", charla organizada por el CIOS y el Centro de Estudios Teológicos.

Inscripciones en el Profesorado Básico

La dirección del Instituto del Profesorado Básico comunica que permanecerá abierta hasta el 18 del mes en curso, la inscripción de aspirantes para cargos de auxiliares docentes ad-honorem para las siguientes cátedras: Seminario sobre problemas de enseñanza media; Historia Universal III y IV; Lengua I y II; Botánica I y II; Zoología I y II, y Física I y II.

Las respectivas solicitudes deben presentarse en mesa de entradas, de 8 a 12.

Un curso acerca de sicología organiza para el 20 La Ronda

El 20 del corriente, se iniciará en el local de La Ronda, Suipacha 2259, la primera de la serie de charlas sobre temas de sicología, dedicadas a maestros y personas en relación directa con el niño y el adolescente.

El tema inicial estará a cargo de la sicóloga Lydia Gómez, quien tratará "Análisis de la dinámica de grupo. Técnicas de evaluación del trabajo grupal", en tanto que el segundo tema, que será desarrollado el 27, siempre a las 21, versará sobre "Etapas de la inteligencia: Proget, Wallon, Sazzo. Adecuación de la enseñanza atendiendo a las necesidades del pensamiento infantil", y será considerado por la auxiliar sicóloga Fortunata Florio.

Cabe agregar que el mencionado curso continuará durante los días 4, 11, 18 y 25 de octubre venidero, con el dictado de los temas "Experimento didáctico sobre la introducción del cálculo del perímetro y de la superficie del rectángulo expuesto por Aebli y fundado en las teorías sicológicas de Piaget"; "Las pruebas objetivas. Clasificación de ítems. La evaluación del aprendizaje y sus contradicciones"; "El nuevo sistema de la Dra. Rhoda Kellog para ordenar y analizar la expresión gráfica del niño preescolar", y "Técnicas que posibilitan la expresión gráfica, educativa y coordinación sicomotriz en el niño preescolar. Preparación del material, aplicación y análisis de los resultados".

Al finalizar el curso se otorgará un certificado de asistencia a las personas que lo hayan completado.

REFLEXIONES

Práctica de deporte o peligro de muerte

Hace pocos días falleció en la capital federal, a consecuencia de un fuerte golpe en la cabeza, un joven jugador de rugby. Este hecho viene a desvirtuar el antiguo prejuicio que se sustentaba sobre la amenaza que para la integridad física de sus cultores significaba la práctica de ciertos deportes, como en el caso del boxeo. Sin embargo, observando los documentos gráficos aparecidos en los periódicos porteños sobre algunas acciones de los matches de rugby, pensamos que lo ocurrido es de muy factible repetición, por la exagerada fuerza que ponen sus jugadores en cada una de las jugadas.

Para evitar la repetición de estas situaciones sería acertado, por parte de las autoridades encargadas de controlar las consecuencias del juego brusco en todos los campos de deportes, ya se trate de fútbol, rugby o cualquier otro, la adopción de medidas disciplinarias tendientes a inhibir de su intervención a los elementos que provocaran hechos lamentables como el que nos ocupa. A ese respecto, la Federación Nacional de Clubes de Fútbol de Inglaterra ha sugerido sancionar con la cárcel, en casos extremos, para que decrezca la ola de violencia que está desacreditando al fútbol inglés situación que en mayor o menor grado se repite en nuestro país.

Aquel antiguo proverbio latino "mens sana in corpore sano", ha dejado de tener vigencia, debido al abuso de energía —no pocas veces malintencionado— que esgrimen muchos deportistas para quienes ganar a toda costa se convierte en el único y valedero motivo de su intervención en los cotejos, ya se trate de conseguir un rápido encumbramiento, o una mayor cotización de sus servicios al club, sin tener en cuenta la integridad del adversario.

De esta manera el deporte pierde toda su razón de ser, y se convierte en un negocio más, y peligroso por añadidura. — E. R.

UNIVERSITARIAS

Sobre técnicas del montaje audiovisual se dictará un curso

El Dpto. de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional del Litoral, ha organizado para los días 25, 26 y 27 del corriente, un curso sobre el tema "Técnicas del montaje audiovisual", que será dictado por el Prof. César Bolaños.

Se desarrollará el siguiente programa: El sonido y la imagen, su relación y estructura; Estructura de un audiovisual y análisis de algunos; Utilización del instrumental a disposición: grabadores, proyectores, marcos, etc.

Para el curso, que se efectuará en el local de la Biblioteca Cosmopolita, se reciben las inscripciones en el Dpto. de Extensión, Tucumán 2980, a partir del lunes en el horario de 9 a 13.

La entrada será gratuita y a aquellas personas que hayan registrado su inscripción les será otorgado certificado de concurrencia.

Sobre tecnología se realizarán jornadas

Según ha informado la Facultad de Ingeniería Química, se realizará en la planta industrial en la ciudad de San Lorenzo de la empresa Industrias Químicas Argentinas Duperial S. A., las VI Jornadas sobre Investigación en Tecnología e Ingeniería Química, entre el 18 y el 21 del corriente.

Participarán docentes e investigadores de la Facultad de Ingeniería Química, quienes presentarán distintos trabajos.

Cursos de Capacitación. — En la Facultad de Ingeniería Química, ha sido aceptada la renuncia que presentara el director de los Cursos de Capacitación dependiente de esa casa de estudios, Sr. Domingo Ochoteco, para acogerse a los beneficios de la jubilación, dándosele las gracias por los servicios prestados.

En su reemplazo ha sido promovido interinamente el actual secretario, Sr. Alberto Bolzico y como secretario se ha designado al Sr. Víctor Palacios.

Reunión de bibliotecarios. Para participar en la 6ª Reunión Nacional de Bibliotecarios que se realiza en Bahía Blanca, en la Universidad Nacional en la Universidad, nizada por la Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina, han sido nombradas representantes de la Facultad de Ingeniería Química la Sra. Leonilda Gaggiamo de Maldana y la Srta. Hilda Tuya Lamazón, del Departamento de Biblioteca.

Juzga la ex UCR del Pueblo recientes actos estudiantiles

La mesa directiva de la disuelta Unión Cívica Radical del Pueblo (comité provincial), ha emitido un comunicado respecto a los sucesos estudiantiles en el que expresa que "la represión gubernamental frente a los estudiantes dispuestos a recordar a un compañero caído en la lucha contra la dictadura militar, y protestar por la entrega del país y la caducidad de los derechos civiles, confirma la verdad de quienes aseguraban que la intervención al Poder Judicial de Santa Fe buscaba allanar aún más el camino del desborde uniformado".

Agrega el comunicado: "El mismo desborde, lleno de ensañamiento, que exhibe la ciudad ocupada y la larga lista de allanamientos que buscan acallar la protesta, descalifica la fuerza del régimen y desnuda al miedo de los que mandan a espaldas del pueblo".

Por último expresa: "La UCRP, que subordinó sus actos al respeto por la libertad de expresión en todas sus formas, solidariza su demanda junto a la juventud imbatible en sus ideales".

El Colegio San José Adoratrices inauguró ayer un gimnasio escolar



Presentación del alumnado del instituto ante las autoridades y público presente en el nuevo gimnasio.

Con motivo de conmemorar el Instituto San José Adoratrices, sus 80 años de existencia, inauguró en un acto realizado ayer, la primera parte de las obras del gimnasio Pío XII, concretando de esta manera, un viejo anhelo de alumnas, maestras, profesores y autoridades del establecimiento.

Se hallaban presentes, el ministro de Educación y Cultura de la provincia, Dr. Leoncio Gianello, representando al gobierno provincial; el cardenal, Mons. Nicolás Fasolino; el Dr. Arturo Valdez Taboada, miembro de la Corte Suprema de Justicia; representantes de la Guarnición Militar Santa Fe; el teniente coronel Juan Orlando Rolón, jefe del Destacamento de Inteligencia; directores de establecimientos educativos, autoridades del Colegio, padres de alumnas e invitados especiales.

En primer término, el cardenal Fasolino, procedió a bendecir las nuevas instalaciones, las que tienen por objeto, además de servir de gimnasio escolar, ser centro de reunión donde confraternicen alumnas, maestras y profesoras y a la vez lugar de recreación para que las niñas puedan desplegar su actividad social, cultural y deportiva.

Luego, hizo su presentación el alumnado del Colegio, entonándose el Himno Nacional, que fue ejecutado por la banda de la policía de La Capital.

Habla el Dr. Gianello

Seguidamente, habló el Dr. Gianello, quien luego de expresar su complacencia por representar al gobierno provincial en este nuevo esfuerzo del instituto hizo una reseña histórica de su nacimiento.

Manifestó que el 24 de setiembre de 1885, el Rdo. Padre Jesuita José María Bustamante inauguró la primera casa de las Hermanas Adoratrices, en cuyas constituciones estaba y está, la del apostolado del magisterio cristiano. "Habría de ser privilegio para nuestra Santa Fe el primer brote en arraigar hondo y fecundo de la obra del padre Bustamante" agregó.

Mencionó la colaboración que brindaron el obispo de Paraná, Dr. José Gelabert y Crespo y el gobernador de la provincia, Dr. José Gálvez, para la creación en un 14 de setiembre de 1888 del Instituto, en el solar que había sido donado por la Srta. Gregoria Maciel, quien fuera luego la hermana María Isabel en el esforzado grupo de las primeras Adoratrices.

Recordó también a quienes estaban al frente en el momento de su fundación: la madre superiora general de la congregación, María Brígida Barboza, la madre Javiera Olmos, y las hermanas adoratrices fundadoras Margarita Ruiz, Luisa Capdevila, María de la Cruz Cuadros, Estanislada Olmos, Visitación Pose e Isabel Maciel.

"Firmemente fueron arraigando su obra —agregó— creciendo de manera admirable en nuestro medio, contando hoy, al llegar a sus 80 años de vida, con jardín de infantes, secciones primaria y media, curso de magisterio, de comercio y de técnica y dibujo publicitario, con un centro de niños excepcionales y débiles mentales, siendo siempre institución educativa de vanguardia en la aplicación de los primeros métodos de la más renovadora pedagogía".

Finalmente expresó: "Este nuevo gimnasio escolar es un fecundo esfuerzo más de los muchos cumplidos por el Instituto San José Adoratrices en procura de mejoras en la enseñanza, que con su acción prestigiosa nos recuerda que aquella semilla de ideal y esperanza plantada hace 80 años en surco propicio, crece plena de juventud y de futuro en esta querida casa de estudios".

Agradecimiento del Instituto

Luego, representantes del Colegio agradecieron la colaboración prestada por padres de alumnas, bancos, empresas constructoras y todos los que posibilitaron la concreción de esa obra.

Por último, se realizó una gala gimnástica, organizada por la presidenta del Departamento de Educación Física, Srta. Ernestina Moreno, con participación de alumnas del establecimiento.

Adoptó resoluciones la Caja de Previsión

La intervención en la Caja de Previsión Social de los Agentes Civiles del Estado, ha adoptado las siguientes resoluciones: Seguros por fallecimientos: procedencia del beneficio y anticipos: Ademar D. Lorenzetti, Marcelo Edmundo del Frade, Carlos Sotomayor, Ana Guida de Mónaco, Indalecio Lugones, Elvira Sara Font de Endrizzi, Amalio Aquino, Matilde Carolina Andreoni y Luis César Arribalzaga.

Seguros por fallecimientos-adjudicaciones: Francisco Juan E. Borzatta; Felipe Fernández, Aristóbulo E. Quiroz, Mariana Gagliardi de Laurini, Juan J. Baró, Juan Bernardo Bustos y Angel Di Marco.

Subsidios por invalidez - acordados: Jorge Isabel Sánchez, Clemente H. Di Paulo, Edith María Romano; Elvira Clorinda Madeo de Silva.

Seguros por fallecimientos-denegado: Alesio J. Grosso, Pedro Ernesto Sequeira.

Apelación concedida: Gaspar Rodolfo Stirnemann.

Asegurados cesantes-cancelación: Edgardo O. Avila Luque, Eufemia Rosa Walter de Genolet, Lorenza Aldez Valenzuela, Roberto Iturraspe, Delia Beatriz Figueroa de Mottura, Orlando Humberto Monti, Genaro Oliva y Humberto Orlando.

A 150.000 hectáreas alcanza ya un plan de electrificación

Conforme con lo dispuesto por el gobierno provincial, por intermedio de distintos organismos, alcanza ya a 150.000 hectáreas el total de la zona para lo que en lo que va del año se han licitado obras de electrificación rural, fundamentalmente en el departamento San Martín, lo cual involucra ese beneficio para alrededor de 1.000 usuarios, con obras por un importe de 350 millones de pesos.

Cabe señalar que el plan fijado por la Dirección Provincial de la Energía es de ir licitando a un promedio de 30.000 hectáreas por mes.

Notas de arte

Héctor Borla en el Museo Provincial

Un dibujante de excepcionales condiciones y de una inquieta visión conceptiva es Héctor Borla. Para llegar a esta definición o a esta apreciación valorativa de su hacer creador, hasta recorrer uno solo de sus trabajos. Pero si a la disección visual de uno de ellos, agregamos todo lo que este artista santafesino no ha ido sumando febrilmente en sus pocos pero fructíferos años de actividad, no sólo sustentaremos con más fuerza el aserto inicial, sino que aun llegaremos a la certitud de hallarnos frente a uno de los dibujantes más notables del país.

Héctor Borla —que ha inaugurado una exposición de 17 tintas en una de las salas del Museo Provincial de Bellas Artes "Rosa Galisteo de Rodríguez"— es ya suficientemente conocido por nuestro público. En 1966 obtuvo una de las máximas distinciones, en su categoría, en el Salón de Santa Fe. Y al año siguiente, seleccionado como candidato para el Salón de Becarios de la provincia, fue galardonado con el premio-beca. Por cierto que la temperamentalidad de su dibujo, la creciente metamorfosis de sus imágenes, han ido cambiando un tanto desde esos hitos destacados, hasta el presente. Un par de años, sin que por ello signifique la necesidad del "cambio" por el cambio mismo, suelen ser mucho tiempo para la estabilidad de una determinada expresión, para el aletargamiento en una idéntica línea. Y aunque la nueva línea no se mida en un vuelco sustancial, el artista siente la necesidad de brindar su mundo dentro de nuevas proposiciones, en "giros" de la tónica misma. Esto es lo que entiende seguramente Héctor Borla, al buscar nuevos módulos para su creciente mundo de imágenes, para su potente y vibrante caligrafía. Porque una suerte de "escritura" sensible, al fin son todos los dibujos pulsados dentro de una significación tan pura y esencial como la de Borla.

Desde trabajos de tan dramático realismo como "El sueño de la razón produce monstruos" (arrancados de una visión goyesca, y que obtuviera oportunamente el premio Ministerio de Educación y Cultura de la provincia, hasta el ácido humorismo de "El sermón del espejo" o "¿Quién le pone la miel a la mosca?", Borla abarca una penetrante serie de registros expresivos. Un dibujo de extremas sutilezas y un rápido ejercici[illegible] de la imaginación, le perm[illegible] ten tocar los temas con ta[illegible] lento realizativo. Su jueg[illegible] así, es juego hasta donde [illegible] lo quiere, no permitiendo [illegible] que la anécdota atrape icon[illegible] gráficamente a la obra, [illegible] tampoco que su virtuosism[illegible] lineal traspase las intencione[illegible] expresivas. Un raro equil[illegible] brio de fondo y forma se es[illegible] tablece como constante en ca[illegible] si toda su obra, advirtiénd[illegible] se que el avance de la ge[illegible] metría en algunas de ella[illegible] oponiéndose a las grafías sen[illegible] sibles, no decrece el interé[illegible] ni el poder perceptual, s[illegible] que —tal vez— le da un t[illegible] [illegible]

Con la presencia de la iro[illegible] nía —fresca y bien pulsada— Héctor Borla sabe satiriza[illegible] algunos aspectos de nuestr[illegible] realidad. Y buscar tambié[illegible] con fina gracia, algunos d[illegible] los costados de los mundo[illegible] ideales, entrando en una fa[illegible] tasía tan barroca como v[illegible] brante. — T. I.

Nuevas autoridades de los graduados de Univ. Tecnológica

En reciente asamblea general, quedó constituido el nuevo consejo directivo del Colegio de Graduados de la Facultad Regional Santa Fe de la Universidad Tecnológica Nacional.

El consejo quedó así integrado: presidente, Carmelo Soriano; vice, Enrique Vaccari; secretario general, Osvaldo Helú; pro, Elbio Vaillard; secretario de actas, Fernando Hang; secretario de finanzas, Manuel Marina; secretario de acción cultural, Danilo Sacchi; suplentes, Marcelo Bonazzola, Rodolfo Tustanovsky y José M. Gauchat.

La aplicación de una ley habrían solicitado los sectores gremiales

Ha trascendido que distintos sectores gremiales de la provincia habrían solicitado a las autoridades del Departamento Provincial del Trabajo, el dictado de una ley similar a la que actualmente rige en la provincia de Córdoba, que reglamenta el control oficial de los recibos y renuncias en blanco en forma numerada; a los efectos de evitar abusos por parte del empleador, especialmente en las zonas de obrajes.

El pedido que actualmente se encuentra a estudio de las autoridades laborales, sería remitido, con todos los antecedentes, al P. E. provincial.

Obreros metalúrgicos con el gobernador

En el transcurso de la última semana dirigentes de la Unión Obrera Metalúrgica entrevistaron, en su despacho al gobernador de la provincia, contralmirante Eladio Modes[illegible] to Vázquez, para solicitarl[illegible] su mediación para evitar e[illegible] cierre de la fábrica de enva[illegible] ses de hojalata, Centenera Argentina S.A., del grupo Bunge y Born.

De acuerdo con lo trascen[illegible] dido el gobernador comision[illegible] al presidente del Departamen[illegible] to P. del Trabajo, Sr. Pedr[illegible] Giardini, para encontrar un[illegible] solución al problema, quie[illegible] se trasladó el viernes últim[illegible] a la ciudad de Rosario y en[illegible] trevistó al gerente general d[illegible] la planta, lográndose que e[illegible] cierre de la mencionada fuen[illegible] te de trabajo se concret[illegible] dentro de ocho meses, a lo[illegible] efectos que los operarios bu[illegible] quen trabajo en otro luga[illegible]

SOLICITADA

EL MONOPOLIO DE LA MENTIRA Y LOS FABRICANTES DE MARXISTAS CONTRA EL PROGRESO DE LA CIUDAD

Quienes retrasaron el progreso de la urbe durante casi cuarenta años, manteniendo en pleno centro un foco de pestilencias e insalubridades, se lanzan a calumniar a los auténticos productores que han construido una obra concreta y en marcha.

Llaman marxista al que trabaja y monopolista al que no especula y actúa en cooperativas creadas bajo los lineamientos de la ley y la autorización del Estado.

Difiriendo la construcción de una obra que postergan ex profeso, lo único que persiguen con una desusada publicidad calumniosa es tratar de impedir la aplicación de las ordenanzas que erradican la lacra del viejo mercado de Abasto.

Frente a estas imputaciones y en defensa de nuestra obra y de los intereses de la ciudad, **intimamos públicamente a los calumniadores a que contesten estas diez preguntas que son el decálogo de su fracaso:**

1o.) ¿Por qué pretenden mantener un mercado que constituye una lacra para la ciudad y no acaban de concluir el denominado "Monumental" mercado de concentración de Fisherton, que todavía es una obra inconclusa que marcha a paso de tortuga?

2o.) ¿Por qué cada vez que las autoridades intentan ejecutar las disposiciones que permitan levantar el mercado de calle Mitre y Pasco, renuevan sus gestiones y piden postergaciones con el pretexto de terminar una obra que nunca concluye?

3o.) ¿Por qué en vez de acatar la ley se alzan contra ella en abierta contumacia, buscando únicamente postergar lo que la ciudad reclama desde hace tantos años?

4o.) ¿Por qué no firman con nombres y apellidos o hacen responsables de sus expresiones calumniosas a una entidad con personería jurídica, en vez de referirse a nebulosas "Cámara de Cámara" o "Comisiones de Cámaras"?

5o.) ¿Por qué en vez de trabajar en la construcción del famoso "Monumental Mercado" se publicita y compromete a cuanta persona de algún valimiento se acerca y se ufanan los dirigentes poseer influencias que le permitirán mantenerse, indefinidamente en su actual mercado de Abasto?

6o.) ¿Cuáles son los "dirigentes marxistas" que recibieron instrucciones sobre el control de abastecimientos de grandes urbes en viajes a países de la Cortina de Hierro? Indiquen nombres y apellidos y firmen también con nombres y apellidos sin utilizar prestanombres y anímense a afrontar su responsabilidad quienes suscriben las presentaciones a las autoridades competentes en falsas denuncias.

7o.) ¿En qué modo les impide realizar su "Monumental Mercado" la labor del Mercado de Productores?

8o.) ¿Por qué motivo no han cumplido su promesa formulada públicamente el 17 de mayo ppdo., con motivo de las ordenanzas del cierre, cuando afirmaron que si era preciso se irían mañana mismo al "Monumental Mercado" de Fisherton?

9o.) ¿Por qué en vez de injuriar, escandalizar y calumniar, no se dedican a trabajar en serio en la construcción de la obra por tanto tiempo postergada, del "Monumental" Mercado de Fisherton? ¿O es que acaso consideran más constructivo gastar dinero en publicidad engañosa y calumniadora en vez de colocar ladrillos?

10o.) ¿Las autoridades que dictaron las normas y ordenanzas disponiendo la clausura del viejo mercado de Abasto, son marxistas o monopolistas o cómplices o encubridores de ellos?

Quedan formalmente intimados a contestar dentro del plazo de 24 horas.

Después tendrán que hacerlo en el Juzgado del Crimen.

Cooperativa de Horticultores y Fruticultores de Rosario Ltda.
ALFREDO PORCILE
Presidente

Cooperativa Argentina de Productores Agrarios Ltda.
LUIS V. FAVAREL
Presidente

EL PRIMER NOVELISTA SANTAFESINO

HACE tres días que mis hombres están en Arroyo del Medio sin comer —decía Estanislao López al Cabildo por aquellos años de las invasiones porteñas. Y agregaba: "La provincia de Santa Fe ya no tiene nada que perder. Han arrasado nuestros campos; han devastado nuestros pueblos, han robado nuestro ganado".

Santa Fe del siglo XIX. Tiempos de vacas flacas. Tiempos donde toda incomodidad tenía su asiento —al decir de Cervantes—. Años de lucha, de miseria, de galopar sin tregua. Con el pie en el estribo, poco podían hacer las musas por estos pagos. Tiempos pobres para la literatura, para la imaginación, para el ocio, para la creación artística.

Por ahí andaban unas décimas atribuidas a Juan Francisco Seguí, el viejo, unas cuartetas de Francisco Javier de la Rosa, unas poesías religiosas de Juan Nepomuceno Caneto o unas coplas del comandante Yupes que se repetían en los fogones. Las reuniones de Castañeda con el cur. Amenábar o Jon Severo González o, años más tarde, las pláticas del Dr. Echagüe con don Marcos Sastre, donde se comentaba de algún autor, pasaron bien pronto a la historia. La organización nacional sacudió un tanto a aquel Santa Fe semicolonial. El contacto con los hombres del Paraná que rodeaban a Urquiza (José Hernández, Guido Spano, Hilario Ascasubi, Vicente Quesada y otros) contribuyó a cambiar un poco la fisonomía de la ciudad. En los diarios de Olegario Andrade o Lucio V. Mansilla ("El Patriota" y "El Chaco") alternaron con su pluma no pocos santafesinos, que ya lanzaban sus andanadas contra Bartolomé Mitre o Valentín Alsina o dejaban deslizar algún romántico alejandrino, inspirado en la mujer amada.

Por aquellos años, setiembre de 1859, nace nuestro personaje: Malaquías Méndez. Hijo de Malaquías y de doña Dominga Mendoza, transcurre su infancia en los desgraciados años de Pavón cuando Santa Fe entra en la égida mitrista y los pocos federales que quedan tienen que huir de la provincia.

Producido el retorno de los jesuitas y reabierto el viejo colegio, ingresa Méndez siendo muy joven, a fin de completar sus estudios secundarios. Tendrá la fortuna de conocer durante estos años a muchos promisorios poetas y formalizar una indestructible amistad con Luis N. Palma, entrerriano, y José Zorrilla de San Martín, uruguayo, pupilos en ese entonces en el claustro secular. En la Academia Literaria del instituto comienza a insinuarse el escritor junto a Ramón Lassaga, Vicente Navia, Celestino Pera, Jacinto Viñas, Norberto Betancour y tantos otros que al igual que él comenzaban a recoger los primeros laureles en la obstinada frecuentación de las musas.

En uno de esos certámenes literarios, Malaquías Méndez, que bien pronto ha adquirido fama entre los suyos, por la asombrosa facilidad de versificar, obtiene un primer premio por su poema "Adiós a Pío IX", otorgándosele una hermosa medalla de plata, que aún conservan sus descendientes. Otro tanto le ocurre en otros encuentros poéticos. Más tarde, sin abandonar las rimas, dedica todo su entusiasmo a los trabajos en prosa.

Por aquella época conoce a una hermosa joven: Margarita García Nocetti, con quien desposa, comenzando tempranamente sus responsabilidades del hogar. Las luchas políticas, su empleo y las actividades intelectuales le ocupan todas sus horas. Colabora esporádicamente en algunos periódicos, siendo una de las más activas y eficaces plumas del Club del Pueblo, sostenedor de la política autonomista.

Atacado por un asma violento tiene que dejar por prescripción médica la ciudad, acompañándole su esposa. En la estancia de un viejo amigo de Helvecia encuentra cariñoso albergue. Y allá, junto a las barrancas del viejo río enhebra sus mejores poemas y compone sus más agudos artículos. —"Allá en el Norte do el zorzal sublime— sus divinos acentos desparrama"—, dirá en unos endecasílabos dedicados a San Javier, pueblo vecino. —"Allá en el Norte donde el sauce triste— —extiende sus cortinas de esmeralda".

Es entonces, en aquella soledad de los campos helvéticos, donde da comienzo y fin a una novela que titula "Una tumba en una selva". Su enfermedad, aquella tristeza, el paisaje —el río y la selva— y su natural predisposición para la creación literaria, se unen para que engendre esta novela, primera novela de la literatura santafesina que tuvo desde el primer momento la fuerza necesaria como para trascender.

Vuelto a Santa Fe en 1878, el doctor Mariano Quiroga le incorpora a su diario "El Santafesino", que apoya la política de Simón y de Néstor Iriondo, gran amigo de Méndez.

En una de esas noches de sencilla bohemia santafesina, luego de la tarea periodística o la reunión en algún club político, mientras deambulaba por esas calles de Dios, rumbo a la tertulia de Merengo, juntamente con su amigo Domingo Silva, decidieron y se comprometieron a fundar un "centro literario" (1879).

Al otro día —cuenta Silva— convocaron a varios amigos en el Hotel del Puerto, en calle 25 de Mayo junto al río. Estuvieron presentes, "Guerrita", que era el único de más de 20 años, Malaca (así llamaban a Méndez), Justito Reyna, Clodomiro Correas, Agustín Aragón, dos muchachos entrerrianos que estudiaban el bachillerato. En resumen: "Una docena de caras peladas". Como no consumían nada, se les desalojó del salón, continuando la sesión en el cuarto que Domingo Silva tenía "en calle 9 de Julio frente a la plaza Gral. López". No había bastante sillas para los miembros de la asamblea —cuenta el último de los nombrados— de modo que algunos tuvieron que jinetear el baúl veterano que me servía de guardarropas, y, otros, se acomodaron en el catre tijera. Un velón de cera alumbró la escena magna".

Como fruto de estas azarosas reuniones apareció una semana después el primer número de "La Aurora", pequeño semanario, causando —según el cronista— "una verdadera revolución en el mundo femenino, especialmente".

El fin de "La Aurora" fue trágico-cómico, ya que su cobrador, un tal Pedrito, tuvo la feliz idea de alzarse un día con todo el dinero que había recaudado de los suscriptores. Aunque la suma era escasa, provocó prácticamente la clausura del elegante periódico. Y todo esto, luego del sacrificio que para ambos, Méndez y Silva, significó la empresa. Esta hoja debía entrar en máquina todos los sábados en la imprenta del Estado. Cuando menos lo pensábamos —recuerda don Domingo— el maquinista desaparecía y nosotros cargábamos con la tarea del impresor, pues carecíamos de caudal para pagar extras. En esos casos, Malaca manejaba la máquina mientras yo ponía los pliegos y cuidaba de dar tinta con un rolo a mano. Hasta cuatro horas gastábamos, o mejor dicho —agrega— sudábamos en esa ingrata tarea. Pero ¿qué importa?, si al otro día "La Aurora" iba muy rozagante a visitar a sus suscriptores. ¡Oh sancta simplicitas!

Después de las revoluciones del 90 y 93 colabora Méndez en "El Independiente", órgano de la Juventud Autonomista y en la "Unión Provincial" dirigido por Domingo Silva. En este último bate su pluma contra los hombres de "Nueva Epoca" (David Peña, Diego Fernández Espiro, Gustavo Martínez Zuviría, José Gras, etc.) que, en la ribera opuesta, sostenían nuevamente la candidatura del Dr. Gálvez para gobernador.

En los últimos años nuestro biografiado escribe un drama: "Lucía Miranda" inspirado en el tema clásico. En cuanto a su novela, logra publicarla en un semanario local, en folletines, despertando el interés del público, no sólo por el género literario abordado sino también por su temática, enraizada a nuestras cosas, nuestros hombres, nuestro paisaje.

En 1897, cuando apenas contaba 37 años de edad, muere atacado de incurable mal este inolvidable poeta y escritor. Ante su tumba desfiló en silencio el pueblo santafesino. Horacio Rodríguez, el poeta, el Dr. José G. Paz y su dilecto amigo Silva despidieron sus restos mortales.

Malaquías Méndez marchaba con todos los bagajes de su juventud hacia tiempos mejores. No todo se marchó. Perdidos en viejos anaqueles y bibliotecas quedaron sus versos, sus artículos periodísticos. Pero, por sobre todo, "Una tumba en una selva" quedó como una bandera, señalando el sendero a los que más tarde, por los azarosos caminos de la prosa imaginativa darían renombre a la novela en nuestra provincia (*).

(*) Los datos consignados en este artículo han sido tomados de una conferencia pronunciada por José Rafael López Rosas sobre "Las generaciones literarias de Santa Fe" en el Centro Español, en un acto auspiciado por la Asociación Santafesina de Escritores.

Santa Fe, Mayo 16 de 1897

EL LÁTIGO

ÓRGANO DEL CLUB JUVENTUD AUTONOMISTA

REDACCION

MALAQUIAS MENDEZ

Unión Provincial

Santa-Fe, Sábado 15 de Mayo de 1897

Compañía Argentina de Seguros "LA ESTRELLA"

Dos periódicos de fin de siglo donde colaboraba Malaquías Méndez

LOS EXTRANJEROS

Entonces sabíamos despreciar el desdén de aquellas
juventudes fáciles que horadaban la noche
con sus ojos de amor. Temblaron las palmeras,
volvieron las garzas de marzo a perturbar
la quietud de la laguna
y desangrar sus mieles los racimos.
Oh, aquel abril de fresnos luminosos,
aquella noche cobarde, el torreón de la ciudad
abierta a nuestra fácil soledad de héroes.
Ya fuimos campeones y estamos de regreso,
ahitos de cansancio, desfallecientes y vejados.
No nos reconstruiremos, señor Valois,
que vendía los lentes con armazón de oro
para ancianos cansados de esperar los veranos.
No volveremos a ser los de antes, señor Marcos,
que traía el aceite y el café para completar
la alacena en las frágiles penumbras de la siesta.
No todos están aquí. Angel, Beatriz sagrada,
Estéfana, la de los lirios; Antígona, trágica.
El gran árbol sucumbió bajo el hacha
y su cadáver acusa aquella postergación que le [dimos
cuando nombramos a cada uno de los vegetales
que amábamos. Y él, que tenía tantos pájaros
como los otros: Pedro...!
¿No ves, entonces: qué llegamos a ser de [guerreros
que fuimos, de poetas lúcidos en los mil y un [embates
de la bruma, con tanto corazón de héroe para [sufrir
la turbonada y la marisma?
Aún existe un terreno, pero se nos niega [hasta morir.

LERMO BALBI

LIBROS

"PERFECCION Y FRACASO DE LA TECNICA"
Por
Friedich Georg Junger
(Ed. SUR)

Prosiguiendo la serie de publicaciones sobre "Estudios alemanes" dirigida por Victoria Ocampo, Helmut Arnts Bayer, Ernesto Garzón Valdés, Rafael Gutiérrez Girardot y H. A. Murena, la editorial Sur da a las prensas la obra del epígrafe, perteneciente a Friedich Georg Jünger, traducida por Murena y D. J. Vogelmann. A través de todo el libro el autor destaca el proceso de evolución de la técnica en los tiempos modernos, reflexionando sobre su poderosa gravitación en el quehacer del hombre, como así también sobre la forma en que ha revolucionado y distorsionado la natural evolución de la sociedad.

Aun cuando confiere a la técnica su debida importancia, afirma Jünger que en la actualidad se halla más difundida que nunca la confianza en el poder milagroso de la organización técnica. Por ello —dice— abundan los panegiristas que, incluso, la alaban como si fuese un arcanum arcanorum. Pero es preciso conocer "las dos caras de la moneda". Es verdad, que nadie discute su valor en la organización ni su gravitación en el acrecimiento del poder, pero se hace necesario discernir los límites de su eficacia.

Para demostrar su aserto el autor realiza un prolijo estudio del hombre, la máquina, la sociedad moderna, la industrialización, el Estado, etc., destacando la aprehensión del mundo por el hombre mediante la técnica. Desbroza el concepto a través de Kant, Descartes, Bacon, Hegel y demás pensadores contemporáneos, que de esta manera completan el panorama dando una perfecta cosmovisión del verdadero sentido de la técnica.

Por último, al referirse a las guerras mundiales de este siglo, afirma que lo que ha cambiado en el curso de cien años es el equipamiento técnico. Y junto con el equipamiento ha cambiado el hombre. La maquinaria, la organización técnica han alcanzado una eficiencia tan decisiva que imprimen a las guerras un carácter inconfundible. En medio de ese mundo regido por estos principios el individuo siente que nada cambiará si él se retira y se salva. Su crisis forma parte de una vasta crisis general. Los Estados son hoy impotentes de detener los procesos explosivos, consecuencia de la técnica. El mundo atómico los envuelve, los arrastra. Y el hombre, por su parte, ya no domina la vigencia de las leyes mecánicas que él mismo ha puesto en marcha.

"EL SOBERBIO CAPITAN"
Por
Edgardo Pesante
(Ed. Castellvi)

Edgardo Pesante, escritor de nuestro medio, autor de varias obras de teatro ("Sitiados-Obando"; "Un lunes por la mañana", etc.) y especialmente cuentista, da a las prensas su última producción titulada "El soberbio capitán y otros



cuentos". Se destaca en todas estas narraciones la sagaz penetración del autor para describir situaciones y personajes, su fina ironía y su enfoque realista. Todo ello, expresado en lenguaje directo, sobrio, que contribuye a dar más consistencia a sus protagonistas, surgidos de la vida misma, con todos sus contornos humanos y patéticos.

Los dos primeros cuentos, referidos a episodios de nuestra historia local, pintan acabadamente el Santa Fe de otros tiempos, sus costumbres y sus hombres. Al margen de su ajuste o no a la verdad histórica, que en nada interesa, su imaginación entrelaza sutiles tramas donde hace mover con toda maestría a sus personajes en aquel mundo pintoresco y dramático, pleno de pasiones, pleitos, guerras, y por qué no, de poesía.

"Adiós Celestino" es quizás uno de los relatos mejor realizados, pues además de su fuerza descriptiva, hay en todo él una unidad conceptual y de acción que contribuye a dar una estampa perfectamente lograda.

En el resto de las narraciones la penetración psicológica de Pesante nos lleva por intrincados caminos del mundo interior, dejando que el drama surja por la sola consecuencia de los hechos, es decir, sin detenerse en cada personaje, ni ahondar demasiado en el análisis de sus estados anímicos. Su lenguaje directo desdeña situaciones de descriptiva morosidad y prefiere más bien penetrar en la realidad por el camino más sensible, aunque no por eso el más fácil.

Hay en toda la obra de Edgardo Pesante una coherente unidad que dan al conjunto de relatos un sello particular, a través de un estilo que, despojado de todo adjetivo innecesario, adquiere elegancia y sobriedad.

Debemos hacer resaltar muy especialmente la fina presentación del libro, con una carátula muy bien lograda. Esfuerzo de Editorial Castellvi.

"ACERCA DE UNAS COPLAS DE ALIAS MARTIN FIERRO"
Por
José C. Corte
(Ed. Castellvi)

En la oportunidad, el largo quehacer poético de este autor santafesino que ha dedicado la mayor parte de su obra a cantar las bellezas y el transcurrir vital de la ciudad y sus gentes, con su río y sus riberas, empapado de lo litoral, se detiene para, a través del ensayo, desarrollar otro tema caro a sus inquietudes —José Hernández y su Martín Fierro—, elucidando, con preciso aporte de datos fruto de cuidadosa investigación, la vieja y polemizada cuestión en torno a la presencia del más popular de los poetas argentinos, como único taquígrafo parlamentario de la Confederación Argentina en la Convención de Santa Fe de setiembre de 1860.

Con el ánimo de aclarar puntos dudosos con respecto a la concepción y publicación del poema máximo nacional afirma —con José Zoilo Miguens y Eduardo de Salterain y Herrera—, que Hernández envió los originales a la imprenta "paulatinamente" y que había publicado la primera parte de su obra en 1871, significando su antedata al trabajo gauchesco del trasplatino Lussich. También destaca la fluidez del poema que reverencia —citando juicios de Leumann y Lugones, entre otros—, con exposición de sextinas, su estructura y organicidad, y los errores cometidos en algunas ediciones, con innovaciones idiomáticas inapropiadas.

Ilustrativas referencias a la obra del hermano del poeta —Rafael— y su "Cartilla taquigráfica" —aparecida por primera vez en 1891—, relacionada con el estilo literario, y a su importancia como biógrafo del intuitivo autor del personaje inmortal, así como algunos comentarios sobre libros que engrosan la bibliografía hernandiana, conforman la casi totalidad del material de esta entrega —que contiene una reseña preconmemorativa del centenario del Martín Fierro, a través de juicios laudatorios y ediciones especiales de la obra, todo lo cual demuestra el particular apego de Corte, y su admiración, por el poema de Hernández.

Obras recibidas

"Leopoldo Lugones, poesía y prosa", por Alba Omil. 118 páginas. (Ediciones Nova).

"Poemas loxodrómicos", por Ariel Canzani. 93 p. (Losada).

"La obra narrativa de Roberto Arlt", por Angel Núñez. 95 p. (Ediciones Nova).

"Tres dramas", por Abelardo Castillo. 143 p. (Stilcograf).

"El sentido de la existencia", por Arthur Osborn. 343 p. (Troquel).

"Cortázar. Una antropología poética", por Néstor García Canclini. 123 p. (Ediciones Nova).

"Los cuentos del viejo Varela", por Wimpi. 158 p. (Freeland).

"La esquizofrenia en la mujer", por Harold Sampson. 233 pág. (Troquel).

"Calamares en su tinta", por María Esther de Miguel. 141 pág. (Losada).

"Recuerdos de un agrario cooperativista", por I. Kaplan. 55 p. (Círculo Estudios Cooperativistas. Bs. Aires).

"Primer intento de cooperativismo en la Argentina", por Ernesto Ollivier. 113 p. (Círculo Est. Coop. Bs. Aires).

"La solución cooperativa", por Enrique Corona. 109 pág. (Círculo Est. Coop. Bs. Aires).

"Camino para tres fantasmas", por Luis Saslavsky. 185 pág. (Losada).

"El beso", por Antón Chejov. 379 p. (Sudamericana).

"Los galgos, los galgos", por Sara Gallardo. 396 p. (Sudamericana).

"El amor brujo", por Roberto Arlt. 247 p. (Fabril Editora).

"Vera historia de Indias", por Oski. 124 p. (Fabril Editora).

"El manco y otros cuentos", por Tennessee Williams. 155 p. (Sur).

"Carlos Alberto Leumann" por Mauricio Rosenthal. 171 p. (Ediciones Culturales Argentinas).

Hablan:

Jauretche, Mons. Podestá, Sábato y Sánchez Sorondo

"EL desarrollo de los pueblos y muy especialmente el de aquellos que se esfuerzan por escapar del hambre, de la miseria, de las enfermedades endémicas, de la ignorancia; que buscan una más amplia participación en los frutos de la civilización", el grave problema del colonialismo, del capitalismo liberal y otros asuntos fundamentales derivados de la crisis de la sociedad contemporánea, llevaron a Paulo VI a dar su revolucionaria encíclica "Populorum progressio".

La Editorial Plus Ultra, haciéndose eco de la repercusión de este importante documento pontificio, ha reunido la opinión de cuatro destacadas personalidades argentinas: Arturo Jauretche, escritor revisionista; monseñor Jerónimo Podestá, obispo de la Iglesia Católica; Ernesto Sábato, ensayista de nota, y Marcelo Sánchez Sorondo, director de "Azul y Blanco". Este libro, difundido a comienzos de este año, es de permanente vigencia, ya que los principios proclamados por la encíclica están en la actualidad en pleno choque en los países donde ha comenzado a analizarse su doctrina.

Expresa Jauretche, luego de hacer un breve panorama económico, político y social del mundo que "la Iglesia se encuentra en presencia de un mundo que ya no se conforma a las estructuras capitalistas y colonialistas, heredadadas del siglo XIX. Ve con toda claridad el cambio y ha llegado a la convicción de que es inevitable. Con prescindencia de las razones espirituales —agrega— es natural que la Iglesia se ponga en la línea del cambio desde que es inevitable. Debe hacerlo por esa misma necesidad de convivir con el mundo presente y futuro, y con la estructura de la sociedad en la cual debe ejercer su apostolado. La Iglesia ha convivido con el Imperio romano, con el feudalismo, con el capitalismo y deberá convivir con la sociedad que viene. Toma la posición de ésta, porque su sabiduría política terrena la guía a adelantarse a los tiempos, para no quedarse atrás. El necesario ejercicio del apostolado la lleva a adecuarse al mundo que nace y a condenar las formas que se le oponen del mundo que perece, pues la misión de la Iglesia en la tierra es estar presente, cualquiera sean las circunstancias, con la palabra divina".

Monseñor Podestá sostiene, por su parte, que quien no entienda que la encíclica "Populorum progressio" nos trae el mensaje de Dios a través de la palabra; que quien no entienda que esto es el Evangelio de Cristo que resuena a través de los siglos, que entienda al menos que en su contenido se ha gestado en la experiencia de veinte siglos. Esta profunda experiencia de la humanidad —añade—, es esta herencia de la Iglesia de Cristo en la historia la que llena este grandioso mensaje que sacude al mundo".

Después de expresar que el mensaje papal es válido no sólo para los creyentes sino para todos los hombres de buena voluntad, expresa que la sociedad necesita un cambio y que el Papa pide esfuerzos generosos, renovaciones audaces. A este respecto manifiesta: "Nadie se quede tranquilo en su condición de liberal; que nadie tranquilice su conciencia diciendo que el capitalismo ha dado buenos resultados. El Papa ha señalado las reformas con que ellos pueden ser aceptados. Que nadie diga que es necesario favorecer al capital para que el bienestar redunde luego sobre los obreros, porque no es absolutamente cierto que cuando se aumenta la riqueza común "ipso facto", ésta es equitativamente repartida. Al contrario, el Papa nos pone en guardia contra el sistema liberal capitalista que considera al lucro como motor esencial, a la libre concurrencia como ley suprema de la economía y a la propiedad privada como derecho absoluto, porque acrecentarán el escándalo de las disparidades hirientes y se consolidarán los sectores de privilegio".

Ernesto Sábato, luego de hablar de una Iglesia del privilegio afirma que se llega por fin a la figura de Juan XXIII, de quien dice "que encabeza y da doctrina al movimiento más trascendental de la Iglesia contemporánea". Al referirse al actual Pontífice sostiene que Paulo VI "en la tradición de León XIII y Juan XXIII, asume el más tremendo problema de nuestra época y al mismo tiempo que da el diagnóstico exacto y recomienda las soluciones justas, nos previene con igual precisión y con el respaldo de una doctrina suprema, de los males que suscitaría una concepción estrictamente económica de nuestra crisis". "Pienso —agrega— que debemos interpretar esta idea en el sentido de que si no es posible seguir adelante con el supercapitalismo que ha dividido al mundo en países explotadores y países explotados, tampoco la solución habrá de encontrarse en la formación de Estados supersocializados en los que el ser humano se convierta en un simple engranaje de una monstruosa maquinaria". Finalmente proclama que no debe irse en consecuencia hacia un individualismo abstracto ni a un colectivismo de igual naturaleza, sino hacia una comunidad de hombres concretos, de personas humanas, es decir, justicia social para seres humanos no para seres numerados y dosificados.

Marcelo Sánchez Sorondo, poniendo epílogo a estas exposiciones, sostiene que no cabe duda que la encíclica de Paulo VI enrola a la Iglesia en una posición existencialmente revolucionaria en tanto revolución significa plantear la necesidad de cambio, reclamar reformas profundas. Así, pues, el paso —agrega— tiene una trascendencia profunda y delicada. Sin apoyo alguno de los poderes temporales, sin instituciones públicas de signo cristiano, la Iglesia se ve sola en una sociedad de masa dominada por las corrientes socialistas. Ha dejado de ser conservadora puesto que se habla en la encíclica de instaurar un orden, no de preservarlo. Pero reclamar "los cambios necesarios" no es para la Iglesia una gestión política sino una operación de la gracia. Esto equivale —concluye— a erigir sobre las ruinas morales de Occidente una nueva cristiandad. La Iglesia se ha decidido a reconstruir la cristiandad, a forjar otra cristiandad distinta por sus accidentes históricos a aquella que conoció la Edad Media y que poco a poco se hundió en el ocaso".

(1) (Jauretche, Podestá, E. Sábato, Sánchez Sorondo. "El pensamiento nacional y la encíclica "Populorum progressio". Edit. Plus Ultra. Buenos Aires).

Mundo literario

Se encuentra trabajando el jurado que integran Nelly Borroni Mac Donald, Miguel Angel Zanelli y Oreste Abiatta, que debe discernir los premios "Mateo Boors" y "José Cibils", para cuento y poesía, respectivamente, que anualmente otorga la Asociación Santafesina de Escritores a autores noveles que no hayan publicado. Este año el premio consistirá en la edición de las obras elegidas, tarea que realizará sin cargo [illegible] Editorial Colmegna.

★

En el transcurso del presente mes será presentado en esta ciudad el último libro del poeta Victorino D[illegible] Carolis, titulado "Los sofosonetos", editado por Francisco A. Colombo, con ilustraciones de César López Clar[illegible]. A dicho acto han prometido su presencia Bernard[illegible] Ezequiel Korenblit, Fermín Chávez, Luis Soler Cañas, Ilka Krupin, Luisa Mercedes Levinson, Helvio Botana [illegible] Lizardo Zía. Presentará la obra el señor Osvaldo [illegible] Colombo de la firma editora.

★

Han sido seleccionados para optar al premio Fo[illegible] Glori, dedicado para obras del género narrativo, pu[illegible]blicadas el año pasado, los siguientes libros: "La c[illegible]ciente", de Silvina Bullrich; "Alrededor de la jaula", [illegible] Haroldo Conti; "El gran Serafín", de Adolfo Bioy Casares; "Los inquisidores", de Pedro Orgambide; "L[illegible] tejedoras sin hombre", de Luisa Mercedes Levinson; "Crónicas reales", de Manuel Mujica Láinez; "Oveja [illegible]gra", de Martín Alberto Noel, y "La oscuridad es o[illegible] sol", de Olga Orozco.

★

En dos long-play, grabados por Alfredo Alcón, In[illegible] Ledesma y Luis Medina Castro bajo la dirección [illegible] Adalberto Cuomo, la editorial Aguilar, en su colecci[illegible] "La palabra", recoge un vasto repertorio poético, d[illegible] de los versos de fray Luis de Tejeda en tiempos de [illegible] colonia hasta los poetas contemporáneos. Entre es[illegible] últimos figuran Fernández Moreno, Enrique Banchs, O[illegible]verio Girondo, José Pedroni, Leopoldo Marechal, Vicente Barbieri y Jorge Luis Borges. Se completa la grabación con música de Carlos Guastavino, quien ejec[illegible] sus obras. A la guitarra, Roberto Lara.

UNION SE IMPUSO A ATLANTA: 3 A 1

En el field de la avenida López y Planes se midieron esta tarde por el campeonato de Reclasificación de primera división "A" de la AFA los equipos de Unión y Atlanta, equipo este que marchaba puntero e invicto en la competencia. Mucho público se hizo presente en el estadio unionista para asistir a un encuentro que interesaba sobremanera a los aficionados locales, adictos a la casaca rojiblanca.

El encuentro

Movió el balón iniciando las acciones el delantero Ruiz para Vitale, pero Rico quitó dando a De Filippo que alargó para Domínguez quitando Figueroa.

Sobre el primer minuto Unión avanzó con profundidad y una pelota enviada sobre la valla de Biasutto, no fue alcanzada por Scotta que entraba a la carrera.

Corrían 5 minutos cuando Mentasti dio a Juárez y éste entregó a Valencia que pretendió irse al área, pero Figueroa sacó peligro arrojándose a sus pies.

Ataca Unión

Muy dispuesto se mostró Unión en estos primeros minutos y una carga veloz de Lapalma finalizó con pase a Vitale que habilitó sobre la marcha a Ruiz y su medio centro fue controlado por De la Iglesia. Iban 8 minutos de juego.

Corner para Atlanta

Sobre los 10 minutos de juego Atlanta forzó un corner luego de una jugada de Valencia que colocó medio centro y Villalba echó al corner. Tiró Juárez y el mismo Villalba alejó.

Pierde Scotta

Un minuto más tarde Scotta, luego de una rápida carga, remató a la carrera y la pelota salió apenas desviada junto a uno de los palos.

Casi enseguida Ruiz shoteó afuera un balón cedido por Lapalma.

Shot de Raimondo

Corrían 15 minutos cuando un avance de la visita llevado por Juárez y Domínguez, dio ocasión a Raimondo para lanzar un violento remate que salió rozando un lateral.

Ahora Vitale

Una pelota que quedó en las inmediaciones del área visitante fue tomada por Vitale y su potente tiro fue bien contenido por Biasutto. Iban 19 minutos de la primera etapa.

Falla de Sauco

Una falla de Sauco dentro del área chica, dio ocasión a Mentasti para tirar en plena carrera y Cordero, en gran acción, sacó el esférico al corner. La pena desde el banderín no trajo consecuencias. Iban 22 minutos.

Media hora

Atlanta, cuando se cumplían 30 minutos de juego, contraatacó velozmente por intermedio de Mentasti que entregó a Valencia y éste a Juárez, pero Sauco se interpuso alejando.

Peligro para Unión

Un tiro libre cerca del área ejecutado por Vizzo que atravesó la barrera puso en peligro la integridad de la valla local al detener a medias Cordero y cuando entraba Domínguez dispuesto a rematar, surgió Dusso alejando. Corrían 36 minutos de la primera etapa.

Disparo de Lapalma

Luego de un tiro de esquina ejecutado por Mario Sanabria, se produjo una serie de remates y rechazos hasta que Lapalma, de primera, conectó un fuerte shot que "lamió" prácticamente uno de los palos. Iban 25 minutos. Antes el árbitro había detenido el juego para solicitar vigilancia detrás del arco de Biasutto.

Nuevo tiro de Lapalma

Una jugada de Vitale por la derecha en colaboración con Ruiz, permitió a Lapalma lanzar un violento remate de media distancia y Biasutto, apremiado, debió enviar el esférico al corner. Tiró desde la esquina M. Sanabria y no hubo consecuencias. Iban 42 minutos del período inicial.

Un minuto más tarde, en el otro campo, Valencia dio a Mentasti y el tiro de éste salió sobre el travesaño.

Finaliza el período

Casi enseguida el árbitro dio por finalizado el primer tiempo del match con el siguiente resultado:

UNION 0
ATLANTA 0

Segundo tiempo

Reinició Mentasti con pase a Juárez que dejó en el camino a Dusso y Casal para colocar un centro que rechazó Figueroa para Sanabria y éste dio a Lapalma que entregó a Ruiz que adelantó demasiado la pelota permitiendo a Biasutto salir y controlar el balón.

Iban 4 minutos de juego de la etapa complementaria cuando Unión forzó su cuarto tiro de esquina. Vitale, por su costado, anuló a dos hombres y cuando intentaba hacer lo mismo con Zerillo, éste hechó la pelota al corner. El shot de esquina no trajo consecuencias.

Casi en seguida contraatacó Atlanta y Domínguez se fue a velocidad dando a Juárez y cuando trataba de buscar un claro para rematar, fue despojado por Sauco. Iban cinco minutos del complemento.

Tiro de Domínguez

Una jugada bien hilvanada desde medio campo por Atlanta permitió a Juárez realizar un medido pase a Domínguez que sobre la marcha tiró con mucha violencia y su tiro salió alto. Iban 8 minutos del segundo tiempo.

¡Gol de Unión!

Corrían 14 minutos cuando una pelota larga fue controlada por Figueroa cerca de su área y en momento oportuno lanzó un centro sobre la zona peligrosa de Atlanta surgiendo de improviso la cabeza del "fantasma" Ruiz que conectó limpiamente batiendo a Biasutto en medio del entusiasmo de los parciales rojiblancos. Fue un excelente gol.

Se salva Unión

Un minuto más tarde, Valencia, hombre peligroso por su velocidad y remate, se fue hacia el arco de Cordero y entrando al área tiró con gran potencia, la pelota pegó en uno de los postes cuando la chance del golero local era nula.

Una jugada de Ruiz en las proximidades del área finalizó con falta de un defensor visitante. Tiró Lapalma y su remate pegó en Vizzo que controló el balón alargando a Domínguez que no logró alcanzar el pase. Iban 23 minutos del complemento.

Buena carga

Una buena jugada de Ruiz que entregó a Sanabria dio ocasión a éste para alargar a Scotta que entraba a toda velocidad y su remate bajo y violento permitió una excelente atajada de Biasutto. Se llevaban jugados 32 minutos del segundo tiempo.

Segundo gol de Unión!

Unión logró aumentar su ventaja en momentos que corrían 35 minutos. Una excelente jugada de Lapalma que entregó a Ruiz, dio ocasión a éste para maniobrar en gran forma cerca del arco rival y cuando Biasutto salía de su valla para anular al delantero local, Ruiz lo esquivó colocando centro bajo que conectó Mario Sanabria decretando el segundo gol de Unión que fue recibido con una estruendosa ovación.

Descuenta Atlanta

En una jugada llevada por Valencia por su costado, Atlanta logró descontar ventajas cuando transcurrían 42 minutos. El centro bajo de Valencia fue tomado por Raimondo que luego de maniobrar muy bien en el área chica derrotó a Cordero con un shot bajo de derecha, 2 a 1.

El tercero de Unión!

Ruiz se llevó la pelota por la derecha entregando a Vitale que en gran estilo habilitó a Dusso que entró al área y cuando salía Biasutto lo batió con un shot corto a un costado cuando se jugaba el minuto noventa.

Termina el match

Casi enseguida el juez Goicoechea dio por terminado el cotejo con el siguiente resultado:

Unión 3
Atlanta 1

Victoria y recuperación

El triunfo de esta tarde logrado por Unión frente al puntero e invicto del certamen de Reclasificación abre las puertas a un optimismo cierto que debe ser sustentado por otras actuaciones iguales o superiores.

Atlanta cayó hoy en el field rojiblanco ante un rival que venció sus nervios y pudo salir de ataduras que estaban frenando sus impetus. La conquista de Unión, justa y amplia, tiene un sabor especial ante la perspectiva que se presenta al tener que recibir el domingo próximo a Deportivo Morón.

La 5a. posición por gol average que ocupa ahora el equipo de la avenida López y Planes y la visible recuperación de sus líneas, permiten tomar el triunfo de esta tarde, con la tranquilidad propia que otorga un repunte de tal naturaleza. Un largo primer tiempo en el cual Unión no concretó sus anhelos de gol. Por su parte Atlanta, siempre peligroso en los contragolpes, actuaba y se daba por bien servido si lograba un empate que le ayudara a mantener el invicto y a sumar un valioso punto a los ya cosechados.

La segunda parte del partido mostró desde el comienzo mejor dispuesto al dueño de casa y cuando la gente comenzaba a desesperar ante la no concreción del gol la ventaja lograda a los 14 minutos por Ruiz, trajo la tranquilidad necesaria para transitar con limpieza por el campo. El segundo de Sanabria a los 35' puso neta euforia en el ambiente, enfriada 7 minutos más tarde cuando Raimondo descontó para los "bohemios". Sin embargo Unión persistió en la ruta del gol y llegó el tercero a los 45 minutos, obra de Dusso.

Ganó Unión y ahora lo hizo ante sus parciales que aplaudieron una victoria que supone un futuro mucho más claro que el que se vislumbraba hace una semana.

Unión 3, Atlanta 1

Cancha: de Unión.

Arbitro: Duval Goicoechea.

UNION: Cordero; Villalba, Figueroa, Sauco y Casal; Dusso, Lapalma y M. Sanabria; Ruiz, Scotta y Vitale. Arquero suplente: Garzón. D.T.: J. J. Rossi.

ATLANTA: Biasutto; Vizzo, Rieco, Zerillo y De Filippo; De la Iglesia y Raimondo; Valencia, Mentasti, J. Domínguez y Juárez. Arquero suplente: Berratani. D.T.: L. Spinetto.

Primer tiempo: no hubo goles.

Segundo tiempo: a los 14' Ruiz (U.); a los 35' M. Sanabria (U.); a los 42' Raimondo (A.); a los 45' Dusso (U.).

Recaudación: $ 1.651.690.

RECLASIFICACION

7a. FECHA — 1a. RUEDA

Equipos	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.	Pts.
ATLANTA	7	6	1	6	9	4	11
G. y ESGRIMA	7	4	2	1	8	3	10
PLATENSE	7	3	3	1	13	8	9
QUILMES	7	2	3	2	11	8	7
UNION	7	2	3	2	9	16	7
N. CHICAGO	7	2	2	3	8	10	6
Dep. MORON	7	2	2	3	4	7	6
ALMAGRO	7	1	3	3	10	13	5
F.C. OESTE	7	1	3	3	6	8	5
TIGRE	7	1	2	4	3	11	4

PROXIMA FECHA (Octava de la primera rueda)

Unión c. Deportivo Morón; Atlanta c. Nueva Chicago; Gimnasia y Esgrima c. Almagro; Tigre c. F. C. Oeste y Platense c. Quilmes.

NACIONAL

SEGUNDA FECHA

Equipos	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.	Pts.
V. SARSFIELD	2	2	—	—	6	2	4
BOCA Jrs.	2	1	1	—	1	—	3
LOS ANDES	2	1	1	—	5	—	3
RACING	2	1	1	—	1	—	3
RIVER PLATE	2	1	1	—	2	1	3
COLON	1	1	—	—	2	—	2
ESTUDIANTES	2	1	—	1	1	1	2
HURACAN (B.B.)	2	1	—	1	1	5	2
LANUS	2	—	2	—	1	1	2
ROSARIO CENTRAL	2	1	—	1	2	1	2
BELGRANO (C'ba.)	2	—	1	1	1	3	1
HURACAN	2	—	1	1	1	3	1
INDEPENDIENTE (R.M.)	2	—	1	1	—	1	1
S. MARTIN (Tucumán)	2	—	1	1	2	4	1
INDEPENDIENTE	1	—	—	1	—	1	—
SAN LORENZO	2	—	—	2	—	3	—

PROXIMA FECHA (Tercera de la rueda única)

Belgrano (Córdoba) c. Rosario Central; Colón c. Huracán (Bahía Blanca); River Plate c. Independiente Rivadavia (Mendoza); San Martín (Tucumán) c. Boca Juniors; Estudiantes c. Independiente; San Lorenzo c. V. Sársfield; Racing c. Lanús y Los Andes c. Huracán.

PROMOCIONAL

PROXIMA FECHA (Cuarta de la rueda inicial)

Newell's Old Boys c. Chacarita Jrs.; Banfield c. Argentinos Jrs.; San Lorenzo (Mar del Plata) c. Huracán (Corrientes) y Central Córdoba (Santiago del Estero) c. San Martín (San Juan).

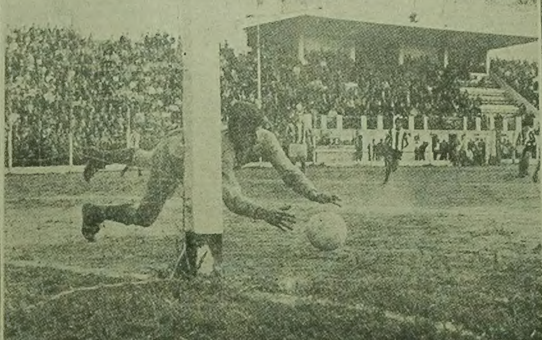
LAS RECAUDACIONES

Campeonato Nacional

Boca Juniors c. Racing	$ 5.179.340
Huracán c. River Plate	" 3.008.920
Independiente Rivadavia (Mza.) c. Los Andes	" 2.400.000
Huracán (B.B.) c. Estudiantes	" 5.200.000

Torneo Promocional

Argentinos Juniors c. Central Córdoba (S.E.)	$ 279.000
Chacarita Juniors c. San Lorenzo (M. del P.)	" 132.320
San Martín (S.J.) c. Newell's O. Boys	" 1.347.000



Biasutto contiene con esfuerzo un violento remate de Scotta en el partido jugado en cancha de Unión. Numerosos espectadores presenciaron el encuentro

Exageración

El desarrollo del partido en cancha de Unión fue nervioso y ese trámite lo llevó por momentos a la reciedumbre en el campo de juego y a la exasperación del público en la tribuna. Como consecuencia de ello, el árbitro [illegible] solicitar al promediar la etapa la colaboración policial. Lo cierto es que lejos estuvo de ser anormal el clima. Simplemente mucho entusiasmo con algunos desbordes sin consecuencias. Sin embargo el presidente de Atlanta se mostró agresivo en los vestuarios y a viva voz se quejaba de lo que consideraba mal trato para su gente. Inclusive dejó escapar una frase como ésta: "A Santa Fe no se puede venir. Hablaré en la AFA para que los equipos locales vuelvan a sus ligas". Evidentemente León Koldwosky perdió los estribos, que es lo mismo que decir que hay derrotas que duelen.

No fue abierto el score en el partido entre Boca y Racing

BUENOS AIRES, 15 (C). — Se cumplieron esta tarde los anunciados encuentros correspondientes a la segunda fecha del torneo Nacional de la Asociación del Fútbol Argentino. El match entre Boca Juniors y Racing finalizó sin que el marcador fuera abierto. También River Plate y Huracán empataron pero en un gol por bando.

Los resultados generales los damos a continuación:

Boca Jrs. 0
Rácing 0

Cancha: B. Juniors
Arbitro: R. Barreiro
BOCA JUNIORS: Roma; Suñé, Meléndez, Rogel y Ovide; Rattin y Nicolau, Cabrera, Alfredo Rojas, Angel Rojas y Pianetti.
RACING: Cejas; J.C. Díaz, Perfumo, Chabay y R. Díaz; Rulli y Basile; Martinoli, Cárdenas, Salomone y Wolff.

Huracán 1
River Plate 1

Cancha: Huracán
Arbitro: C. Brusca
HURACAN: Navarro; Díez, Mansueto, Cantú y Modernelli; Degaeta y Viberti, Tedesco, Davino, Olmedo y Vera.
R. PLATE: Gatti; Morrello, López, Guzmán y Matosas; Recio y C. Rodríguez; Solari, Daniel Onega, Ermindo Onega y Más.
Gol en el primer tiempo: a los 30' E. Onega (R.P.).
Gol en el segundo tiempo: a los 12' Olmedo (H.).

Lanús 1
San Martín (T) . . . 1

Cancha: Lanús
Arbitro: O. Veiró
LANUS: Ovejero; Ostúa, Sabella, Piazza y Carnevale; Garmendia y Cabrero, Minnitti, Silva, B. Acosta y ...e Mario.
SAN MARTIN (T.): Mansilla; Blasco, Salomón, Ferreyra y Delprado; Arias y Rey; Corbalán, R. Luna, Mejía y H. Corbalán.
Gol en el primer tiempo: a los 26' B. Acosta (L.).
Gol en el segundo tiempo: a los 14' Mejía (S.M.).

V. Sársfield 3
Belgrano (Cba.) . . 1

Cancha: V. Sarsfield
Arbitro: J. Rodríguez
V. SARSFIELD: Caballero, Gallo, Nieves, Zóttola y Atela; Solorzano y Ríos; Luna, J. Pérez, Bianchi y Carone.
BELGRANO (Cba.): Piedras, López, Garay, Bracamonte y Cuellar; Altamirano y Cornejo; Ceballos, Maneri, Dalombo y Syeygur.
Goles en el primer tiempo: A los 5' Carone (V.S.); a los 40' Maneri (B).
Goles en el segundo tiempo: A los 12' Carone (V.S.) a los 41' Bianchi (VS).

Ind. Rivadavia (M). 0
Los Andes 0

Cancha: Ind. Rivadavia (M)
Arbitro: L. Pestarino.
IND. RIVADAVIA (M): Villizola; Acosta, Vergara, Yácono y Cortes; Villarroel y Bultrago; Albornoz, Pastorini R. López y Cabral.
LOS ANDES: Menutti; Virgale, Ginarte, Cardacci y Borda to; Aldenar y Moreyra; Sciandra, Obberti, Manfredi y Villagra.
En el primer tiempo: no hubo goles.
En el segundo tiempo: no hubo goles.

Huracán (B. B.) . . 1
Estudiantes 0

Cancha: Huracán (B. B.).
Arbitro: A. Bosolino.
HURACAN (B. B.): Ascoitia; Becchio, V. [illegible], Fiore y Solís; Geinder y Ferlich; Lucero, Lillera, De Nápoli y Magaña.
ESTUDIANTES: Poletti; Malbernat, Aguirre Suárez, Madero y Medina; Bilardo y Pachamé; Ribaudo, Conigliaro, Echecopar y Verón.
Goles en el primer tiempo: no hubo goles.
Gol en el segundo tiempo: a los 7' Fellich (Huracán B.B.).

Argentina triunfó en un certamen de atletismo en Brasil

SAN PABLO, 15 (AFP). — Argentina conquistó el campeonato sudamericano de atletismo juvenil, femenino y masculino, cuya última jornada fue disputada ayer en la localidad de Sao Bernardo do Campo.

En el torneo de varones, Argentina totalizó 168,5 puntos contra 154 de Brasil clasificado en segundo lugar, y en el certamen de damas las argentinas obtuvieron 102 puntos frente a 55 de las brasileñas que ocuparon la segunda colocación.

He aquí la clasificación final computados los resultados de la última jornada:

Varones. — 1o. Argentina, 168,5 puntos (campeón); 2o. Brasil, 154; 3o. Chile, 129; 4o. Perú, 53,5; 5o. Colombia, 51; 6o. Uruguay, 24; 7o. Ecuador, 14; 8o. Paraguay, 4 puntos.

Mujeres. — 1o. Argentina, 102 puntos (campeón); 2o. Brasil, 55; 3o. Chile, 50; 4o. Uruguay, 31; 5o. Colombia y Perú, 8; 7o. Paraguay, 6 puntos.

Tenistas mundiales vendrán a Bs. Aires

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — La Federación Internacional de Tenis ha otorgado autorización a la Asociación Argentina de este deporte para organizar el primer torneo abierto de tenis de Sudamérica.

Esto permitirá que entre el 1o. y el 10 de noviembre, actúen en nuestro país, las mejores raquetas profesionales y amateurs del mundo. En la oportunidad se apreciará el juego de jugadores de la calidad de Rod Laver, Roy Emerson, Fred Stolle, André Gimeno, Tom Okker, Manuel Orantes, Juan Rodes, Billie Jean King, Ann Haydon Jones, Mabel Vrancovich, que reaparecerá, al igual que Norma Baylon.

La escala de premios dada a conocer por los organizadores es la siguiente: el ganador del single, sea autorizado o profesional, ganará 1.000.000 de pesos, y 500.000 el clasificado segundo. A su vez, la ganadora en mujeres percibirá 350.000 pesos y 210 mil su escolta, de acuerdo con la reglamentación actual.

Excelente triunfo de "Los Pumas" en rugby

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — Concluyente y merecida fue la victoria que en la víspera logró el equipo de rugby "Los Pumas" contra la representación de Gales.

La victoria de los argentinos fue de 9 tantos contra 5.

El equipo ganador fue integrado por varios de los muchos jugadores que participaron de la gira por Sudáfrica y que posteriormente vencieron al Section Paloise Francés y jugaron de igual a igual con el Oxford-Cambridge y con los "Gazelles" y otros.

El encuentro, disputado en la sección Jorge Newbery del Club Gimnasia y Esgrima fue de trámite reñido, con acciones confusas —en su comienzo— y con mucho de malas intenciones por parte de ambas escuadras. Además tuvo el marco de una multitud que colmó sobradamente la capacidad del escenario. En resumen, el partido satisfizo en mayor medida en su faz emotiva que en el aspecto técnico.

En el balance general, se llega a la conclusión de que ya no quedan incógnitas respecto al poder el equipo de Gales. Es, sin duda, una buena manifestación pero sin llegar a la altura de lo que una confrontación internacional requiere. Con algunos retoques podría alcanzar un rendimiento mucho más aceptable.

El combinado argentino cumplió sobresaliente actuación. Fue muy bien manejado por Etchegaray y Silva y dedicó sus esfuerzos a anular los ataques adversarios. Dirigió las acciones el señor Ricardo Colombo.

Los equipos se alinearon de esta manera:

Seleccionado A: J. Seaton, M. Walther, A. Rodríguez Jurado, M. Pascual y A. Travaglini, J. Dartiguelongue y A. Etchegaray, R. Loyola, H. Silva (C) y M. Chesta; A. Otaño y A. Antonby, M. Farina, R. Handley y L. García Yáñez.

Seleccionado de Gales: J. P. Williams, T. D. Daniel, S. J. Dawes (C), C. Ball y A. K. Norgan, P. Bennet y G. R. Turner, A. J. Gray, D. Huges y W. D. Morris, W. T. Mainwaring y L. D. Baxter, B. L. Butler, B. I. Rees y D. J. Lloyd.

Atlético de Madrid rechazó jugadores

MADRID, 15 (ANSA). — El Atlético de Madrid ha dicho un "no" definitivo a los tres jugadores argentinos que ofrecieron sus servicios profesionales al club rojiblanco. Touriño, Casal y Marín han sido desahuciados por los técnicos del Atlético y ahora, al parecer, realizan contactos con otros clubes españoles.

Eso sí, el Atlético de Madrid se ha comprometido a sufragar los gastos de estancia de los tres argentinos y su viaje de retorno.

Newell's fue superado por San Martín: 2 a 1

BUENOS AIRES, 15 (C). — Por el torneo Promocional de la AFA se jugaron 4 partidos. Newell's Old Boys fue vencido en San Juan por San Martín de ésa. Por su parte Chacarita Jrs. se impuso a San Lorenzo de Mar del Plata por 3 goles a 2. Los resultados fueron estos:

S. Martín (S. J.) . . 2
Newwell's 1

Cancha: San Martín (S.J.).
Arbitro: A. Oviedo.
San Martín (S.J.): Velázquez; Signorelli, Ríos, Lahora e Irrazábal; González y Romero; Molina, Díez, Cerdera y Naveda.
Newell's: Toriani; Romero, Zanotti, Ramírez y Aguirre; Musante y De Castro; Puntorero, Avallay, Scoppa y Becerra.
Gol en el primer tiempo: a los 32' Molina (S.M.).
Goles en el segundo tiempo: a los 30' Ríos (S.M.) de tiro penal; a los 32' Avallay (N.O.B.).

Argentino Jrs. . . . 1
C. Cba. (S. del E.) . 0

Cancha: Argentinos Jrs.
Arbitro: M. Comesaña.
Argentinos Juniors: López; Pelufo Urcevich, Iglesias y Decaria; Plá y Puppo; Coch, Sosa, Guzmán y Catalano.
C. Córdoba (S. del Estero): Caroli; Mackeprang, Chararreta, Ruiz y Galván; Seganias y Muñiz; Díaz, Córdoba, Pereyra y Aranda.
Goles en el primer tiempo: No hubo goles.
Goles en el segundo tiempo: A los 20' Puppo (A.J.)

Chacarita Jrs. 3
S. Lorenzo (M.del P.) 2

Cancha: Chacarita [illegible].
Arbitro: L. Spinetto.
Chacarita Juniors: Petrocelli; Poncio, Frasoldatti, Gómez y Ferraro; Bargas y Amarilla; Meneses, Recupero, G. Cambón y Newmann.
San Lorenzo (M. del P.): López; Sainz, Cardoso, Ferreyra y Giannini; M. Benítez y Tau; Arce, Raymon, Restivo y Erezuma.
Goles en el primer tiempo: a los 3' Arce (S.L.M.P.); a los 5' Amarilla (Ch. J.), a los 38' Restivo (S.L.M.P.).
Goles en el segundo tiempo: a los 20' Marcos (Ch. J.); a los 22' Marcos (Ch. J.).

Huracán (Ctes.) . . 0
Banfield 1

Cancha: Huracán (Ctes.).
Arbitro: H. DeBacasa.
Huracán (Ctes.): Cabrera; Fernández, Luque, Meza y Caballero, Saa y Romero; González, Acosta, Barreto y Segovia.
Banfield: Righi; Masalla, J. J. López, Haak y Meltes; Jara y Bertulessi; Bulla, Cáceres, Maldana y Convertí.
Gol en el primer tiempo: a los 23' Bulla (B.). El partido fue suspendido a los 43' del primer tiempo por haber sido agredido el árbitro. Luego se cumplieron los dos minutos restantes pero el match no se reanudó en el segundo período.

Perdía Santa Fe al cabo del 1er. tiempo con la Liga Posadeña

POSADAS, 15. — Al cabo del primer tiempo el seleccionado santafesino de fútbol perdía ante el combinado de la Liga Posadeña por un gol a cero, conseguido a los 7 minutos por Solís para los locales.

Al cierre de esta edición se jugaba la segunda parte del cotejo.

J. Stewart venció en la prueba de Reims

REIMS, (Francia) 15 (UPI). — El británico Jackie Stewart ganó hoy el gran premio automovilista francés de fórmula dos, al volante de un Matra-Ford, bajo una lluvia incesante durante las 35 vueltas de la prueba.

Henri Pescarolo, de Francia, y Piers Courage, de G. Bretaña, le siguieron en la meta final, conduciendo una Matra y una Brabham Ford respectivamente.

El corredor austríaco Jochen Rindt, que hizo los mejores tiempos en las pruebas se clasificó con su Brabham Ford, tuvo que retirarse en la séptima etapa cuando su máquina sufrió la rotura de un tubo de la gasolina.

La clasificación

1º Jackie Stewart (Gran Bretaña), con Matra Ford: 290.562 km., en 1h. 23m. (Promedio 207,869 kph).
2º Henri Pescarolo (Francia), con Matra Sport - 1h23m. 538.
3º Piers Courage (Gran Bretaña), con Brabham Ford - 1h.24m.76.
4º Graham Hill (Gran Bretaña), con Lotus Ford - 1h.24m.20s.9.
5º Brian Hart (Gran Bretaña), con Brabham Ford - 1h.24m.21s.7.
6º Jackie Oliver (Gran Bretaña), con Lotus Ford a una vuelta.
7º Alan Rees (Gran Bretaña), con Brabham Ford a una vuelta.
8º David Hobbs (Gran Bretaña), con Lola Ford a una vuelta.

Gregorio Peralta se impuso a Dick Hall

BUENOS AIRES, 15 (UPI). — Otra victoria logró anoche en el Luna Park Gregorio Peralta, (80.100) al derrotar por puntos y en fallo unánime al norteamericano Dick Hall (81.300).

La pelea tuvo un desarrollo discreto y tras un primer round de estudio, en el segundo se produjo la primera emoción cuando una neta izquierda de Peralta alcanzó netamente la cara de su adversario. Este se conmovió acusando el golpe pero reaccionó bien.

La zurda del boxeador visitante fue un constante problema para Peralta que no pudo usar acertadamente su táctica combativa.

Las acciones continuaron desarrollándose intensamente mostrándose el argentino mejor dispuesto por lo que al guapo Dick Hall debió resignar posiciones y aguantar el amplio dominio de Peralta hasta la finalización de la pelea.

Los jurados Allende y Casas computaron por igual 199 puntos para Peralta y 193 para Hall. El señor Francini adjudicó 194 puntos al púgil norteamericano y 199 para Peralta.

El primero de los hermanos Peralta, Néstor (77.400) perdió por K.O. en el séptimo asalto frente al riocuartense Oscar Wondrik (79.900) en un confrontación intensa con mejor trabajo de Peralta.

Sin embargo en el sexto round, al atacar desguarnecido, recibió una derecha que lo derribó por seis segundos. Comenzó el séptimo asalto bastante sentido, oportunidad que aprovechó Wondrik para liquidar el pleito por K.O.

La primera pelea de fondo que incluyó el programa del Luna Park fue protagonizada por Avenamar Peralta (77.900) y Santos Giménez (77.400) y duró solamente tres vueltas — pues Giménez fue descalificado.

Las dos primeras vueltas se habían desarrollado con ventajas para Peralta y pasado el minuto inicial del tercer round, Giménez recibió un golpe bajo.

El árbitro, señor Fernández le dió el minuto reglamentario de protección pero luego el nombrado se retiró a los vestuarios donde fue revisado por el doctor Primavesi de la Comisión Municipal de Box. Este diagnosticó al rato: que "no había comprobado evidencia de lesión por el golpe bajo, por lo que Peralta fue declarado ganador del combate por descalificación.

Triunfo Saldaño

MAR DEL PLATA, 15 (UPI). — Horacio Saldaño "La Pantera Tucumana" destacado valor de la categoría welter juniors venció por abandono en la sexta vuelta al pugilista español radicado en la Argentina José Acha Paz.

La pelea pactada a diez rounds se desarrolló en el estadio Bristol y durante la primera vuelta Acha Paz estuvo a punto del K.O. pero lo salvó el gong. No obstante se repuso de esa difícil situación y cambió golpes con el aguerrido tucumano.

Por momentos Saldaño recibió más castigo que el que debía resultar de su vapuleado adversario.

Acha Paz — totalmente agotado por los punches demoledores que había recibido no pudo salir a combatir en la sexta ronda por lo que el tucumano fue consagrado ganador por abandono.

Europa empató con Carlos Gardel: 1-1

Se cumplió esta mañana otra fecha del torneo oficial de la Federación Santafesina de Fútbol. Europa, que hoy igualó con Carlos Gardel, ocupa el primer lugar en la tabla de los puntos. Con un punto menos está Porvenir Oeste y con diez unidades Central Alto Verde y Santa Rosa de Lima.

Los resultados que se registraron en los cotejos cumplidos hoy son estos:

Europa 1
C. Gardel 1

Cancha: Europa.
Arbitro: Vergara.
EUROPA: Castillo; Gonzál[illegible]
[illegible] noles, Marzoal y Gutiérrez.
[illegible]: Mora[illegible] Rodríguez y Mansueto; Garc[illegible] Chávez y Ulla; Erpen, Toma[illegible] no, Willington, Noriega y Co[illegible]
[illegible] el primer tiemp[illegible]
[illegible] el segundo tiemp[illegible] a los 6' Marzoal (E) y a l[illegible]

San Lorenzo 0
Sacachispas 1

[illegible]
Arbitro: N. Bonelli.
SAN LORENZO: Aquino; Lo[illegible] ba y Zapata; O. Utrera, Al[illegible] gre y Echeverría; F. Utre[illegible] Martínez, Servini, F. Utrera [illegible] Medrano.
SACACHISPAS: Beltrame; G[illegible] ta y Pestelli; Gamboa, Nuñ[illegible] y Tonarelli; Pérez, Oliva, Gisia, [illegible] y N. Terrieli.
Goles en el primer tiemp[illegible] a los 7' Tonarelli (S).
Goles en el segundo tiemp[illegible] no hubo.

Porvenir Oeste . . . 2
Central 3

[illegible]
PORVENIR OESTE: Nome[illegible] Rodríguez, Carpi, Vázquez [illegible] Salvat, Sioml, Alzerreca y Terr[illegible] [illegible] Figueroa y Sánche[illegible]
CENTRAL: Alvarez; Ara[illegible] [illegible] Pierpauli y S. Ardill.
Goles en el primer tiemp[illegible] a los 30' S. Ardil (C), a [illegible] 21' Córdoba (PO), 30' Pierpa[illegible] li (C) y a los 40' Figueroa (PO[illegible]
Goles en el segundo tiemp[illegible]

S. R. de Lima 0
La Ferroviaria . . . 0

Cancha: Liverpool.
[illegible] Ucedo.
SANTA ROSA DE LIMA: [illegible] Jumi[illegible] López, Alcorta, Maggi y Me[illegible] na.
LA FERROVIARIA: Góm[illegible] Alvarez y Battistella; Fernánd[illegible] Quiñones, Aguirre, Ruiz y C[illegible] nenico.
Goles en el primer tiempo: [illegible] hubo.
Goles en el segundo tiem[illegible] no hubo.

Igualaron sin goles Peñarol y Nacional

MONTEVIDEO, [illegible] — Peñarol y Nacional e[illegible] pataron sin goles el encue[illegible] tro clásico disputado esta ta[illegible] de en el estadio Centena[illegible] por la octava jornada [illegible] campeonato uruguayo de f[illegible] bol de primera división.

El estadio Centenario [illegible] contó en esta oportunid[illegible] con un marco mayor de [illegible] blico debido a una dispo[illegible] ción municipal que no p[illegible] mitió la venta de más lo[illegible] lidades y también al tiem[illegible] que no se asoció al espe[illegible] táculo presentando un ci[illegible] plomizo, baja temperatur[illegible] un campo de juego totalm[illegible] te anormal por las fuer[illegible] precipitaciones pluviales [illegible] das durante casi toda la m[illegible] drugada y mañana de ho[illegible]

Bajo las órdenes del á[illegible] tro Angel Pazos los equi[illegible] presentaron la siguiente [illegible] neación:

Nacional: Manga, Anche[illegible] y Alvarez; Ubiñas, Mont[illegible] Castillo y Mujica; Espárra[illegible] Prieto, Celio, Techera y [illegible] mingo Pérez.
Peñarol: Mazurkiewicz, Fig[illegible] roa y Varela; Méndez, F[illegible] lan y Caetano; Cortés, Roc[illegible] Carrera, Spencer y Joya.